

# Air-Conditioners

## SLZ-KA25, KA35, KA50VA KA25, KA35, KA50VAL

### OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

### BEDIENUNGSHANDBUCH

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

### MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

### BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

### ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

### MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

### DRIFTSMANUAL

FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Svenska

# Contents

1. Safety Precautions .....	2
2. Operation .....	3
3. Care and cleaning .....	14
4. Troubleshooting .....	15
5. Installation, relocation and inspection .....	16
6. Specifications .....	17

## 1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety precautions”.
- ▶ The “Safety precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

### Symbols used in the text

#### ⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

#### ⚠ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

### Symbols used in the illustrations

- ⊘ : Indicates an action that must be avoided.
- ❗ : Indicates that important instructions must be followed.
- ⚡ : Indicates a part which must be grounded.
- ⚠ : Indicates that caution should be taken with rotating parts.
- ⚡ : Indicates that the main switch must be turned off before servicing.
- ⚠ : Beware of electric shock.
- ⚠ : Beware of hot surface.

#### ⚠ Warning:

Carefully read the labels affixed to the main unit.

#### ⚠ Warning:

- The unit should not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Ventilate the room if refrigerant leaks during operation.  
If the refrigerant comes in contact with a flame, poisonous gases will be released.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running. You could be injured if you touch rotating, hot or high-voltage parts.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets, otherwise injury may result, since the fan inside the unit rotates at high speed.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.

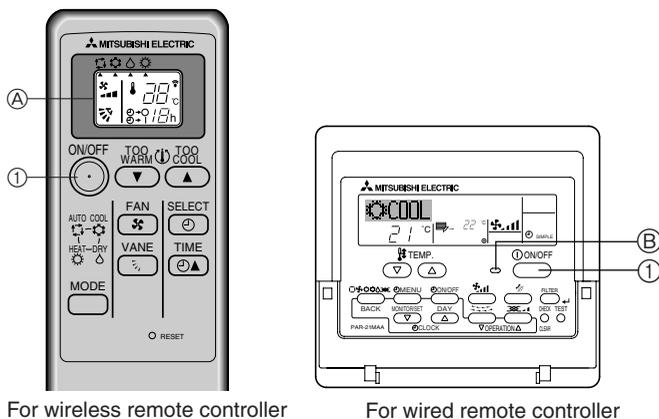
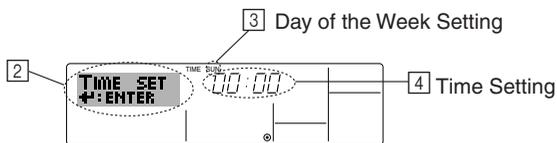
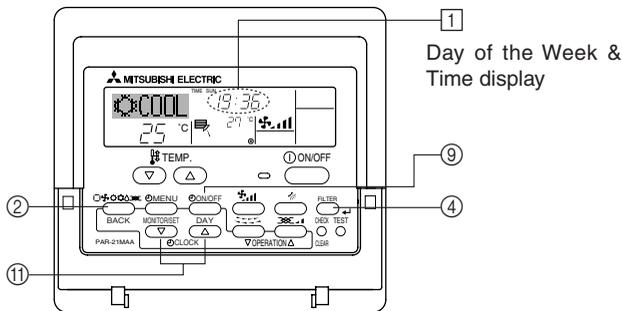
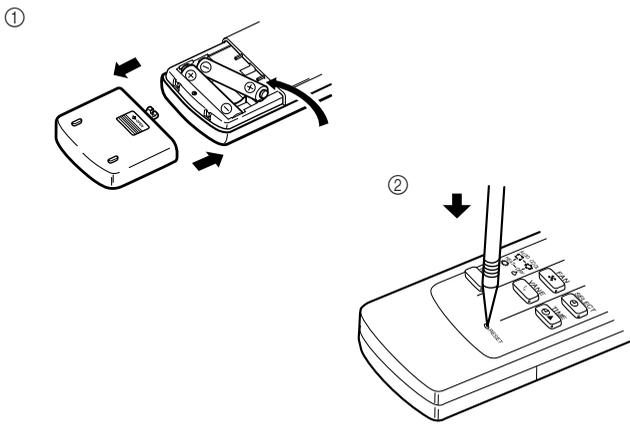
#### ⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.

### Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant (fluorocarbon gas) may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment.

## 2. Operation



### 2.1. Description of “AUTO RESTART FUNCTION”

- This unit is equipped with the auto restart function. When the main power is turned on, the air conditioner will start operation automatically in the same mode as set with the remote controller before the shutoff of main power.
- If the unit was set to off with the remote controller before the shutoff of main power, it will remain stopped even after the main power is turned on.
- If the unit was in the TEST RUN before the shutoff of main power, it will start operation, at main power on, in the same mode as set with the remote controller before the TEST RUN.

### 2.2. Wireless remote controller (How to set the batteries)

- ① Remove the back lid and insert batteries. Then reattach the back lid.
  - Insert the minus pole of the batteries first.
  - Check if the polarity of the batteries is correct.
- ② Press the RESET button.
  - If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.
  - Press using a thin stick.

### 2.3. Setting the day of the week and time

- Use this screen to change the current day of the week and time setting.

#### Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.

#### ► How to Set the Day of the Week and Time...

1. Press the  $\nabla$  or  $\Delta$  Set Time button ⑩ to show display ②.
2. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day.
  - \* Each press advances the day shown at ③: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the time.
  - \* As you hold the button down, the time (at ④) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
4. After making the appropriate settings at Steps 2 and 3, press the Filter  $\leftarrow$  button ④ to lock in the values.

#### Note:

Your new entries at Steps 2 and 3 will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter  $\leftarrow$  button ④.

5. Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure. This will return the display to the standard control screen, where ① will now show the newly set day and time.

### 2.4. Switching the unit on/off

- The power supply should not be turned off while the air conditioner is in use. This can cause the unit to break down.
  - ① Press the ON/OFF button.
  - ② The ON indicator should light up.
- Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation in progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.
  - ③ For the after-mentioned operating functions of the remote controller, all items are indicated in this illustration.

#### ■ For wired remote controller

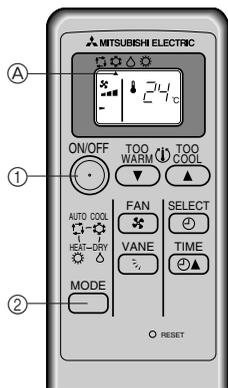
- If the operation stops due to a power failure, the unit will not automatically restart until the power has been restored. Press the ON/OFF button to restart.

#### ■ For wireless remote controller

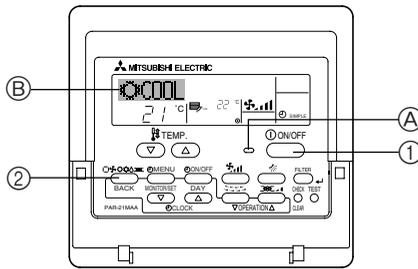
#### Note:

The signal can travel up to approximately 7 meters (in a straight line) within 45 degrees to both right and left of the center line of the receiver. In addition, the signal may not be received if there is interference of light of fluorescent lights or strong sunlight.

## 2. Operation



For wireless remote controller



For wired remote controller

### 2.5. Mode select

① If the unit is off, press the ON/OFF button to turn it on.

#### ■ For wireless remote controller

② Press the operation mode button and select the operation mode. Each time the operation mode button is pressed the ▲ moves. (A)

- Automatic (cooling/heating) mode
- Cooling mode
- Drying mode
- Heating mode

#### ■ For wired remote controller

② Press the operation mode () button and select the operation mode.

- Cooling mode
- Drying mode
- Fan mode
- Heating mode
- Automatic (cooling/heating) mode

### Information for multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series)

► **Multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series) can connect two or more indoor units with one outdoor unit. According to the capacity, two or more units can operate simultaneously.**

• When you try to operate two or more indoor units with one outdoor unit simultaneously, one for the cooling and the other for heating, the operation mode of the indoor unit that operates earlier is selected. The other indoor units that will start the operation later cannot operate, indicating an operation state.

In this case, please set all the indoor units to the same operation mode.

• There might be a case that the indoor unit, which is operating in (AUTO) mode. Cannot change over to the operating mode (COOL ↔ HEAT) and becomes a state of standby.

• When indoor unit starts the operation while the defrosting of outdoor unit is being done, it takes a few minutes (max. about 15 minutes) to blow out the warm air.

• In the heating operation, though indoor unit that does not operate may get warm or the sound of refrigerant flowing may be heard, they are not malfunction. The reason is that the refrigerant continuously flows into it.

### 2.6. Selecting a temperature

► **To decrease the room temperature:**

① Press button to set the desired temperature.

(A) The selected temperature is displayed.

• Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.

► **To increase the room temperature:**

① Press button to set the desired temperature.

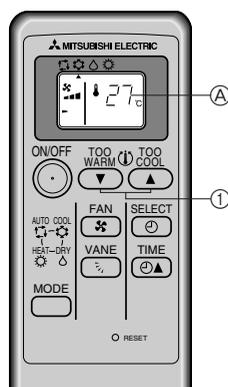
(A) The selected temperature is displayed.

• Each time you press the button, the temperature value increases by 1 °C.

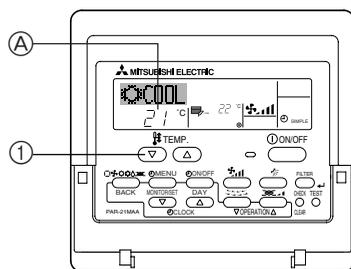
• Available temperature ranges are as follows:

Cooling/Drying:	19 - 30 °C
Heating:	17 - 28 °C
Automatic:	19 - 28 °C

• The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.

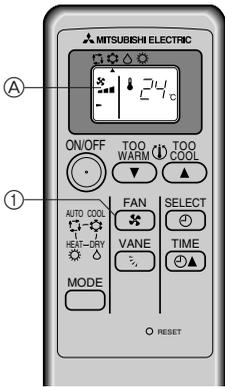


For wireless remote controller

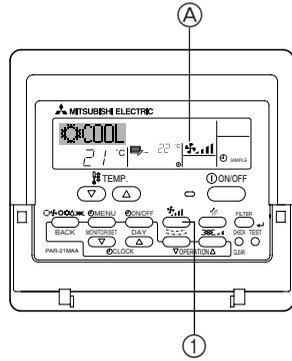


For wired remote controller

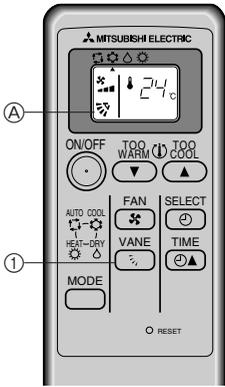
## 2. Operation



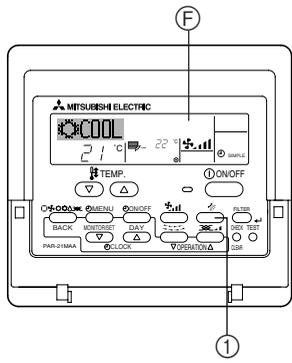
For wireless remote controller



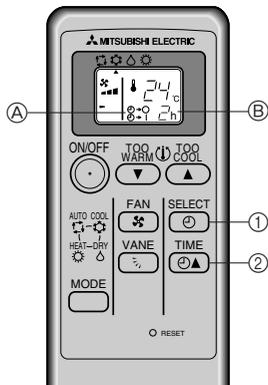
For wired remote controller



For wireless remote controller



For wired remote controller



For wireless remote controller

### 2.7. Selecting a fan speed

- ① Press button to select a desired fan speed.
- Each time you press the button, available options change with the display **A** on the remote controller, as shown below.

Fan speed	Remote controller display		
	Low	Medium	High
3-stage	( ) 	( ) 	( ) 

- Displays for the wireless remote controller are shown in parentheses.
- In the following situations, the display differs from the fan speed of the unit.
- In the case of DEFROST/STAND BY lamp lighting of the unit.
- Just after the heating mode (while waiting to change to another mode).
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the unit operating in the heating mode.
- In drying mode, the indoor fan sometimes stops.
- When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode (e.g., immediately after heating operation starts).

### 2.8. Adjusting vertical airflow direction

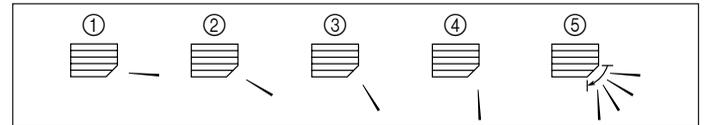
The vertical air vane helps select the vertical direction of the airflow.

- ① Press button to select the vertical airflow direction.
- A** Each time you press the button, the option changes are displayed on the remote controller, as shown below.

#### ■ For wireless remote controller



#### ■ For wired remote controller



- ① Horizontal airflow 30°
- ② Downward airflow 45°
- ③ Downward airflow 55°
- ④ Downward airflow 70°
- ⑤ Swing

- If the room temperature is higher than the temperature set on the remote controller while the unit is defrosting or preparing for heating, the vertical air vane will move to the horizontal airflow position (①).
- In either cooling or dry mode, if you select ②, ③ or ④ when the fan speed is low, middle 2, a display reading "ONLY 1Hr." **F** will appear. After one hour, the air conditioner will switch automatically to horizontal air mode ① and the display "ONLY 1Hr." **F** will disappear.

#### ■ For wireless remote controller

- In the following situations, the display differs from the vertical airflow direction of the unit.
- In the case of DEFROST/STAND BY lamp lighting of the unit.
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the unit operating in the heating mode.

### 2.9. Using the timer

#### ■ For wireless remote controller

It is convenient to set the timer when you go to bed, when you get home, when you get up, etc.

- ① Select the timer mode by pressing the button during operation.
  - A** Each time this button is pressed, the timer mode is changed in sequence:
    - (OFF TIMER) → (ON TIMER) → TIMER RELEASE
- ② Set the time of the timer using the button.
  - B** Each time this button is pressed, the set time increases by 1 hour to 12 hours.

#### To release the timer:

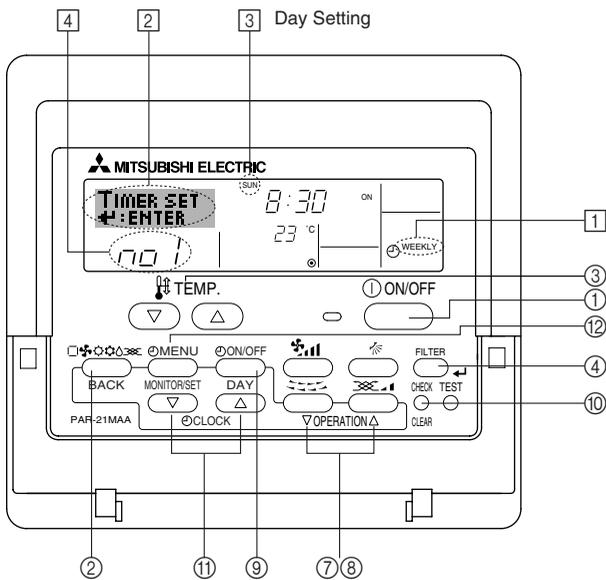
- Press the button until (OFF TIMER) and (ON TIMER) are not displayed.

#### Note:

The OFF TIMER and the ON TIMER cannot be set at the same time.

## 2. Operation

Operation No.



### 2.10. Using the timer [For wired remote controller]

This section explains how to set and use the timer. You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

For information about how to set the Function Selection of remote controller, refer to section 2.13. [4]–3 (3).

#### 2.10.1. Using the Weekly Timer

■ The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.

- Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
- When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.

■ Time setting resolution for this timer is 1 minute.

**Note:**

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in a malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)

#### ▶ How to Set the Weekly Timer

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator ① is shown in the display.
  2. Press the Timer Menu button ⑫, so that the “Set Up” appears on the screen (at ②).
- (Note that each press of the button toggles the display between “Set Up” and “Monitor”.)
3. Press the Timer On/Off (Set Day) button ⑨ to set the day. Each press advances the display at ③ to the next setting, in the following sequence: “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat” → “Sun” → ... → “Fri” → “Sat” → “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”...
  4. Press the ▽ or △ Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to select the appropriate operation number (1 to 8) ④.

\* Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below. (The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

#### Setup Matrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C				→ <Operation 1 settings for Sunday> Start the air conditioner at 8:30, with the temperature set to 23 °C.
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
...					→ <Operation 2 settings for every day> Turn off the air conditioner at 10:00.
No. 8					

**Note:**

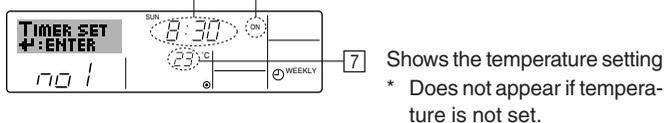
By setting the day to “Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat”, you can set the same operation to be carried out at the same time every day.  
(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

#### ▶ Setting the Weekly Timer

5. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the desired time (at ⑤).
- \* As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
6. Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at ⑥.
- \* Each press changes the next setting, in the following sequence: No display (no setting) → “ON” → “OFF”
7. Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at ⑦).
- \* Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ No display.

(Available range: The range for the setting is 12 °C to 30 °C. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

Shows the time ⑤ Shows the selected operation (ON or OFF) setting  
\* Does not appear if operation is not set.



## 2. Operation

- After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter  $\downarrow$  button (4) to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button (10) once.

\* The displayed time setting will change to “—:—”, and the On/Off and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button (10) for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

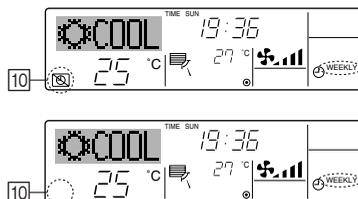
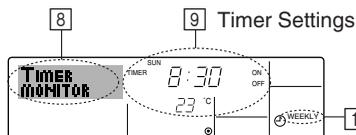
### Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the Filter  $\downarrow$  button (4).

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- Press the mode (Return) button (2) to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- To activate the timer, press the Timer On/Off button (9), so that the “Timer Off” indication disappears from the screen. **Be sure that the “Timer Off” indication is no longer displayed.**

\* If there are no timer settings, the “Timer Off” indication will flash on the screen.



### ► How to View the Weekly Timer Settings

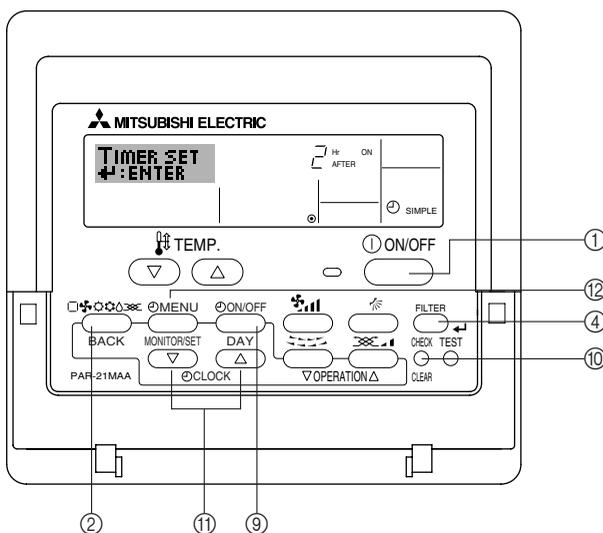
- Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at (1)).
  - Press the Timer Menu button (12) so that “Monitor” is indicated on the screen (at (8)).
  - Press the Timer On/Off (Set Day) button (9) as necessary to select the day you wish to view.
  - Press the  $\nabla$  or  $\triangle$  Operation button ((7) or (8)) as necessary to change the timer operation shown on the display (at (9)).
- \* Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button (2).

### ► To Turn Off the Weekly Timer

Press the Timer On/Off button (9) so that “Timer Off” appears at (10).

### ► To Turn On the Weekly Timer

Press the Timer On/Off button (9) so that the “Timer Off” indication (at (10)) goes dark.



### 2.10.2. Using the Simple Timer

■ You can set the simple timer in any of three ways.

- Start time only: The air conditioner starts when the set time has elapsed.
- Stop time only: The air conditioner stops when the set time has elapsed.
- Start & stop times: The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.

■ The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

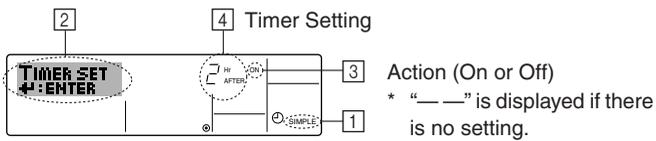
The time setting is made in hour increments.

### Note:

- Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)

## 2. Operation



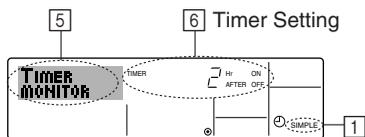
### ► How to Set the Simple Timer

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at [1]).  
When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 2.13. [4]–3 (3)).
2. Press the Timer Menu button (12), so that the “Set Up” appears on the screen (at [2]). (Note that each press of the button toggles the display between “Set Up” and “Monitor.”)
3. Press the ON/OFF button (1) to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at [3]).
  - “ON” timer: The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
  - “OFF” timer: The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.
4. With “ON” or “OFF” showing at [3]: Press the appropriate Set Time button (11) as necessary to set the hours to ON (if “ON” is displayed) or the hours to OFF (if “OFF” is displayed) at [4].
  - Available Range: 1 to 72 hours
5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.  
\* Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button (10) so that the time setting clears to “\_” at [4]. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as “\_”.)
7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter (4) button (4) to lock in the value.

#### Note:

**Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the Filter (4) button (4).**

8. Press the Mode (Return) button (2) to return to the standard control screen.
9. Press the Timer On/Off button (9) to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. **Be sure that the timer value is visible and appropriate.**



### ► Viewing the Current Simple Timer Settings

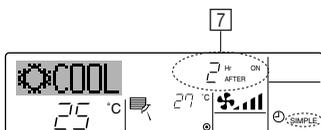
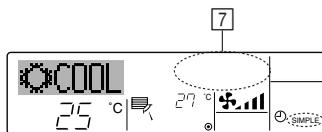
1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at [1]).
2. Press the Timer Menu button (12), so that the “Monitor” appears on the screen (at [5]).
  - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at [6].
  - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
3. Press the Mode (Return) button (2) to close the monitor display and return to the standard control screen.

### ► To Turn Off the Simple Timer...

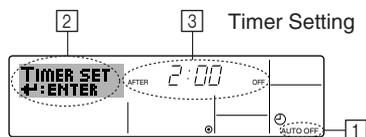
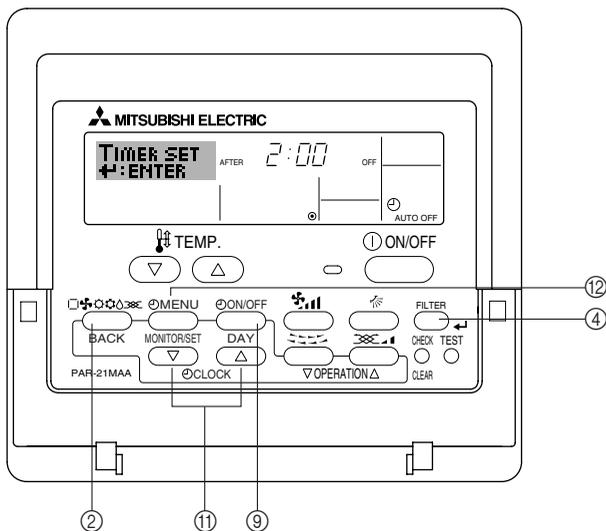
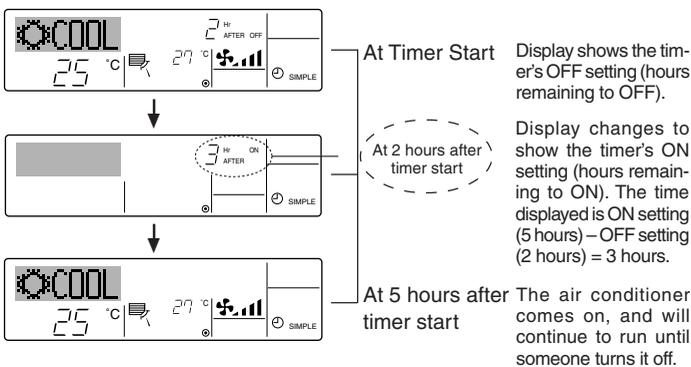
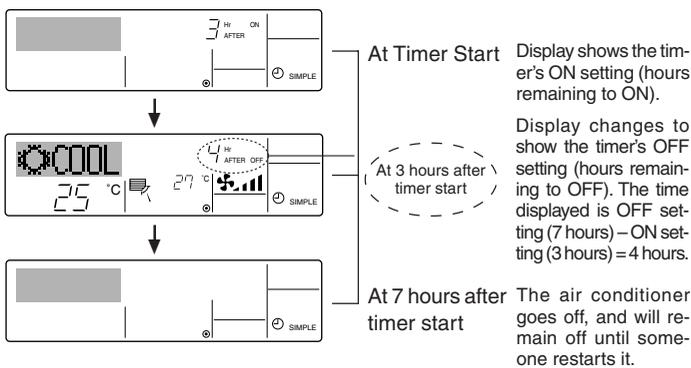
Press the Timer On/Off button (9) so that the timer setting no longer appears on the screen (at [7]).

### ► To Turn On the Simple Timer...

Press the Timer On/Off button (9) so that the timer setting becomes visible at [7].



## 2. Operation



### Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

#### Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time

ON Setting: 3 hours  
OFF Setting: 7 hours

#### Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time

ON Setting: 5 hours  
OFF Setting: 2 hours

### 2.10.3. Using the Auto Off Timer

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals.

#### Note:

- \*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- \*2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)

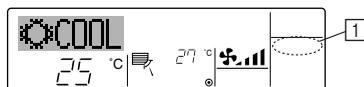
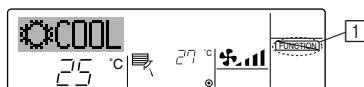
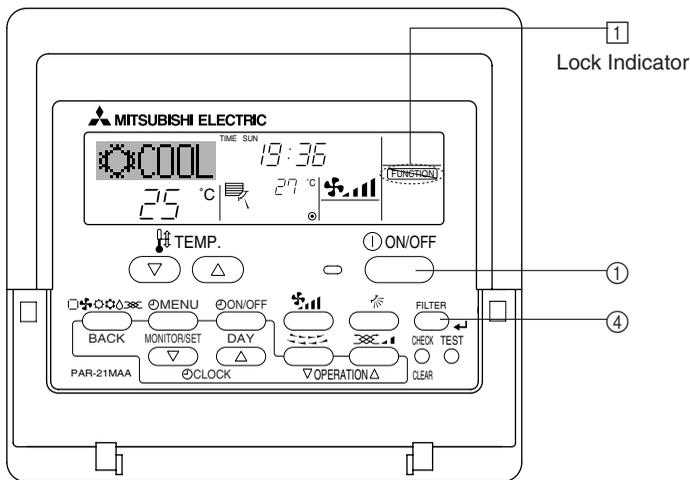
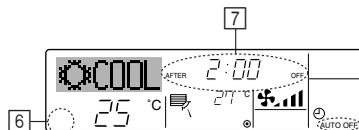
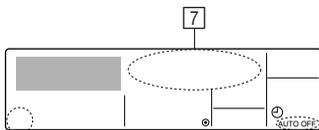
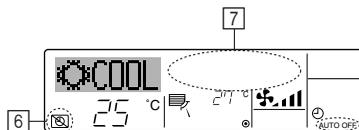
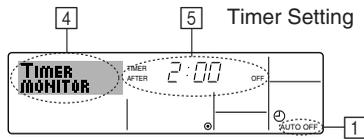
#### ► How to Set the Auto Off Timer

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at ①).  
When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 2.13. [4]–3 (3)).
2. Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that the “Set Up” appears on the screen (at ②).  
(Note that each press of the button toggles the display between “Set Up” and “Monitor”.)
3. Press the appropriate Set Time button ⑪ as necessary to set the OFF time (at ③).
4. Press the Filter button ④ to lock in the setting.

#### Note:

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button ② before pressing the Filter button ④.

## 2. Operation



- Press the Mode (Return) button ② to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
- If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. **Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.**

### ► Checking the Current Auto Off Timer Setting

- Be sure that the “Auto Off” is visible on the screen (at ①).
- Hold down the Timer Menu button ⑫ for **3 seconds**, so that “Monitor” is indicated on the screen (at ④).
  - The timer remaining to shutdown appears at ⑤.
- To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

### ► To Turn Off the Auto Off Timer...

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**, so that “Timer Off” appears (at ⑥) and the timer value (at ⑦) disappears.

- Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at ⑦) will disappear from the screen.

### ► To Turn On the Auto Off Timer...

- Hold down the Timer On/Off button ⑨ for **3 seconds**. The “Timer Off” indication disappears (at ⑥), and the timer setting comes on the display (at ⑦).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at ⑦.

## 2.11. Locking the remote controller buttons (Operation function limit controller) [For wired remote controller]

- If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 2.13. [4]-2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

- Lock All Buttons:  
Locks all of the buttons on the remote controller.
- Lock All Except ON/OFF:  
Locks all buttons other than the ON/OFF button.

### Note:

The “Locked” indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.

### ► How to Lock the Buttons

- While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The “Locked” indication appears on the screen (at ①), indicating that the lock is now engaged.

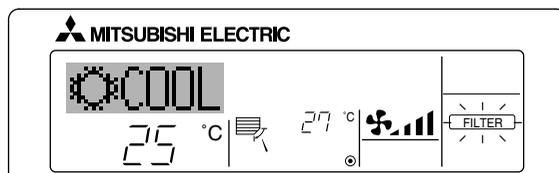
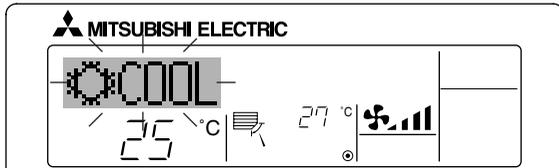
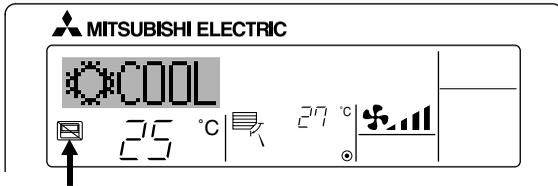
\* If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the “Not Available” message when you press the buttons as described above.

- If you press a locked button, the “Locked” indication (at ①) will blink on the display.

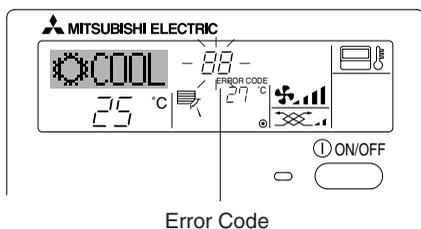
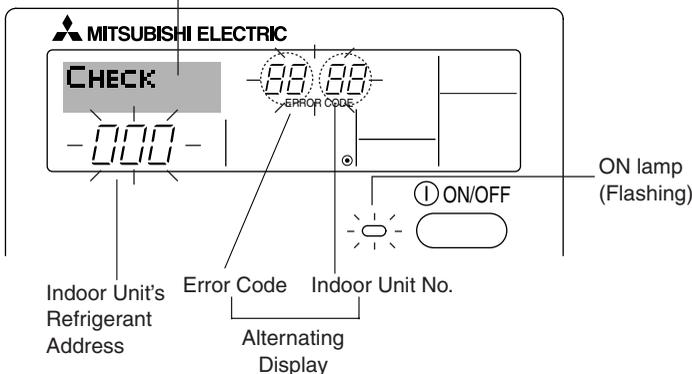
### ► How to Unlock the Buttons

- While holding down the Filter button ④, press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds—so that the “Locked” indication disappears from the screen (at ①).

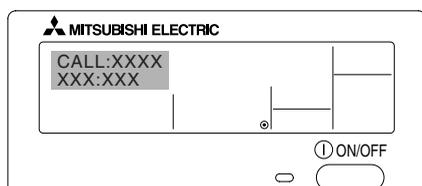
## 2. Operation



If you have entered contact number to be called in the event of a problem, the screen displays this number. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 2.13.)



When the Check button is pressed:



### 2.12. Other indications [For wired remote controller]

#### 2.12.1. Centrally Controlled

- Displayed when operation is controlled by central controller, etc.  
Restricted operations are shown below.
  - ON/OFF (including timer operation)
  - Operation mode
  - Set temperature

Note:

May also be individually restricted.

#### 2.12.2. Flashing Mode Indicator

- When flashes continuously  
Displayed when another indoor unit connected to the outdoor unit is already operating in a different operation mode.  
Match with the operation mode of the other indoor unit.
- When mode switched after display flashes  
Displayed when operation mode is restricted for each season by central controller, etc.  
Use another operation mode.

#### 2.12.3. Flashing "Filter"

- Indicates that the filter needs cleaning.  
Clean the filter.
- When resetting "FILTER" display  
When the [FILTER] button is pressed two times successively after cleaning the filter, the display goes off and is reset.

Note:

- When two or more different types of indoor unit are controlled, the cleaning period differs with the type of filter. When the master unit cleaning period arrives, "FILTER" is displayed. When the filter display goes off, the cumulative time is reset.
- "FILTER" indicates the cleaning period when the air conditioner was used under general indoor air conditions by criteria time. Since the degree of dirtiness depends on the environmental conditions, clean the filter accordingly.
- The filter cleaning period cumulative time differs with the model.

#### 2.12.4. Flashing Error Codes

- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.

- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.

\* If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 2.13.)

## 2. Operation

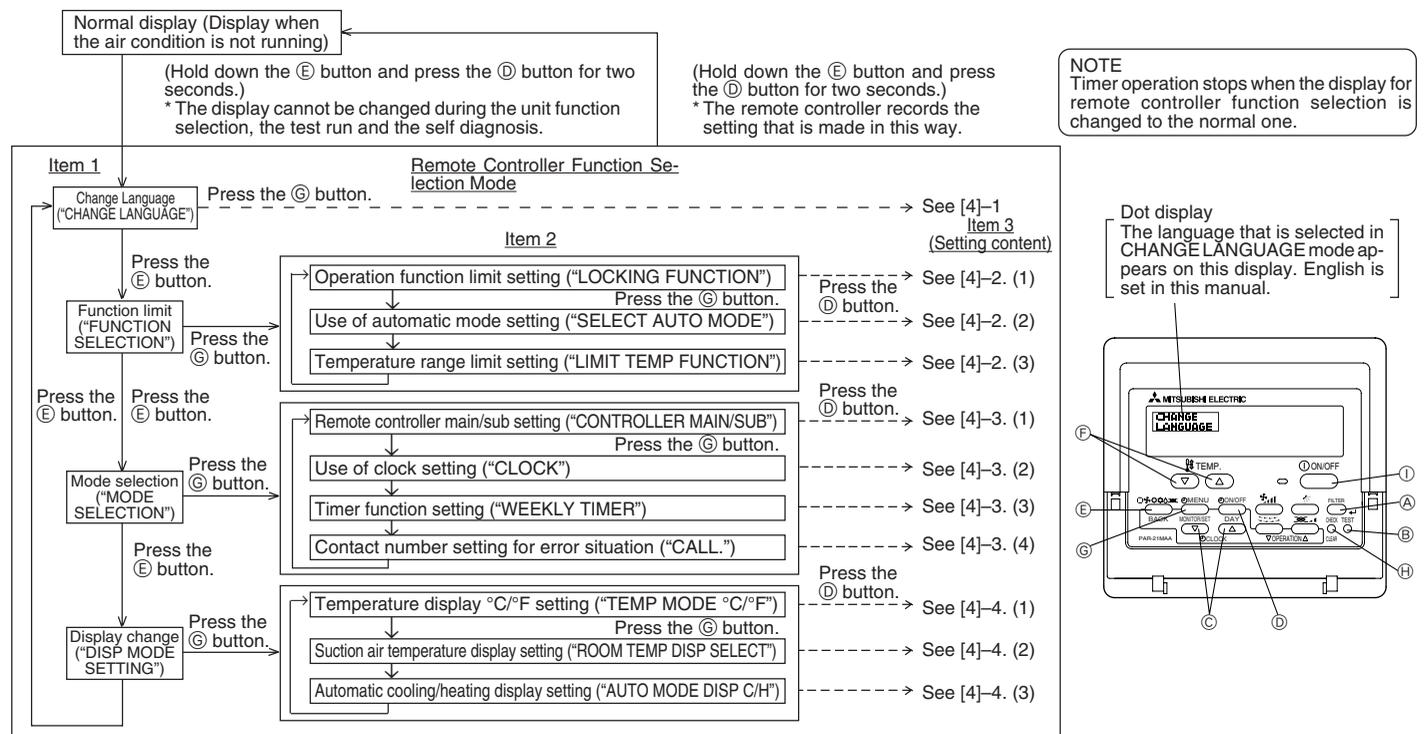
### 2.13. Function selection of remote controller [For wired remote controller]

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	<ul style="list-style-type: none"> <li>Display in multiple languages is possible.</li> </ul>
2. Function limit ("FUNCTION SELECTION")	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the range of operation limit (operation lock)</li> </ul>
	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the use or non-use of "automatic" operation mode</li> </ul>
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)</li> </ul>
3. Mode selection ("MODE SELECTION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecting main or sub remote controller</li> <li>* When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.</li> </ul>
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the use or non-use of clock function</li> </ul>
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the timer type</li> </ul>
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact number display in case of error</li> <li>Setting the telephone number</li> </ul>
4. Display change ("DISP MODE SETTING")	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the temperature unit (°C or °F) to display</li> </ul>
	(2) Suction air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air temperature</li> </ul>
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode</li> </ul>

#### 2.13.1. Function selection flowchart

[1] Stop the air conditioner to start remote controller function selection mode. → [2] Select from item 1. → [3] Select from item 2. → [4] Make the setting. (Details are specified in item 3) → [5] Setting completed. → [6] Change the display to the normal one. (End)



## 2. Operation

### 2.13.2. Detailed setting

#### [4]-1. CHANGE LANGUAGE setting

The language that appears on the dot display can be selected.

- Press the [⊖MENU] button ⑥ to change the language.
  - ① Japanese (JP), ② English (GB), ③ German (D), ④ Spanish (E), ⑤ Russian (RU), ⑥ Italian (I), ⑦ Chinese (CH), ⑧ French (F)

#### [4]-2. Function limit

##### (1) Operation function limit setting (operation lock)

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① no1 : Operation lock setting is made on all buttons other than the [① ON/OFF] button.
  - ② no2 : Operation lock setting is made on all buttons.
  - ③ OFF (Initial setting value) : Operation lock setting is not made.- \* To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [① ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

##### (2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① ON (Initial setting value) : The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
  - ② OFF : The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

##### (3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① LIMIT TEMP COOL MODE :  
The temperature range can be changed on cooling/dry mode.
  - ② LIMIT TEMP HEAT MODE :  
The temperature range can be changed on heating mode.
  - ③ LIMIT TEMP AUTO MODE :  
The temperature range can be changed on automatic mode.
  - ④ OFF (initial setting) : The temperature range limit is not active.- \* When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [⏴ TEMP. (▽) or (△)] button ⑨.
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [⚙️] button ⑪. The selected setting will flash and the temperature can be set.
- Settable range

Cooling/Dry mode:	Lower limit: 19°C ~ 30°C	Upper limit: 30°C ~ 19°C
Heating mode:	Lower limit: 17°C ~ 28°C	Upper limit: 28°C ~ 17°C
Automatic mode:	Lower limit: 19°C ~ 28°C	Upper limit: 28°C ~ 19°C
- \* The settable range varies depending on the unit to connect (Mr. Slim units, CITY MULTI units, and intermediate temperature units)

#### [4]-3. Mode selection setting

##### (1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① Main : The controller will be the main controller.
  - ② Sub : The controller will be the sub controller.

##### (2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① ON : The clock function can be used.
  - ② OFF : The clock function cannot be used.

##### (3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩ (Choose one of the followings.).
  - ① WEEKLY TIMER (initial setting on MA deluxe) : The weekly timer can be used.
  - ② AUTO OFF TIMER : The auto off timer can be used.
  - ③ SIMPLE TIMER (Default setting on MA smooth) : The simple timer can be used.
  - ④ TIMER MODE OFF : The timer mode cannot be used.- \* When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

##### (4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [⊖ON/OFF] button ⑩.
  - ① CALL OFF : The set contact numbers are not displayed in case of error ⑩.
  - ② CALL \*\*\*\* \* : The set contact numbers are displayed in case of error.  
CALL\_ : The contact number can be set when the display is as shown on the left.
- Setting the contact numbers  
To set the contact numbers, follow the following procedures.  
Move the flashing cursor to set numbers. Press the [⏴ TEMP. (▽) and (△)] button ⑨ to move the cursor [ to the right (left). Press the [⊖CLOCK (▽) and (△)] button ⑩ to set the numbers.

## 2. Operation

### [4]-4. Display change setting

#### (1) Temperature display °C/°F setting

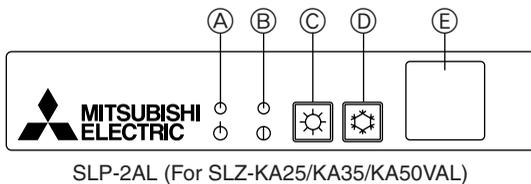
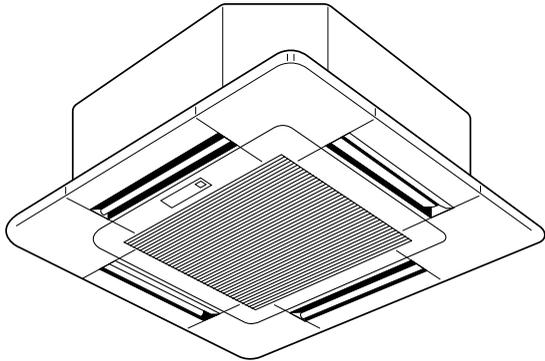
- To switch the setting, press the [ ⊖ ON/OFF ] button ①.
  - °C : The temperature unit °C is used.
  - °F : The temperature unit °F is used.

#### (2) Suction air temperature display setting

- To switch the setting, press the [ ⊕ ON/OFF ] button ②.
  - ON : The suction air temperature is displayed.
  - OFF : The suction air temperature is not displayed.

#### (3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [ ⊕ ON/OFF ] button ③.
  - ON : One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
  - OFF : Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.



### 2.14. Emergency operation

#### [For wireless remote controller]

##### When the remote controller cannot be used

When the batteries of the remote controller run out or the remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons on the grille.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY lamp
- Ⓑ Operation lamp
- Ⓒ Emergency operation switch (heating)
- Ⓓ Emergency operation switch (cooling)
- Ⓔ Receiver

##### Starting operation

- To operate the cooling mode, press the ❄️ button ①.
- To operate the heating mode, press the 🔥 button ②.

##### Note:

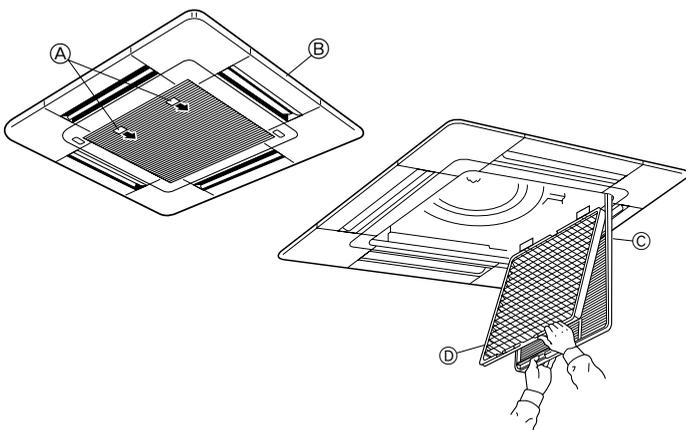
- Details of emergency mode are as shown below.
- Details of EMERGENCY MODE are as shown below.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C	24°C
Fan speed	High	High
Airflow direction	Horizontal 30°	Downward 70°

##### Stopping operation

- To stop operation, press the ❄️ button ① or the 🔥 button ②.

## 3. Care and cleaning



##### ⚠️ Caution:

- Always turn off the power, first on the remote controller and then the main switch, before cleaning or servicing the unit.
- When installing or removing the filter or the intake grille, do not stand on an unsteady surface. You may fall and injure yourself. Be also careful not to let dust fall into your eyes.

Dirty or clogged filters block the airflow and reduce efficiency. Very dirty filters can damage the air-conditioner itself.

##### Intake grille removal

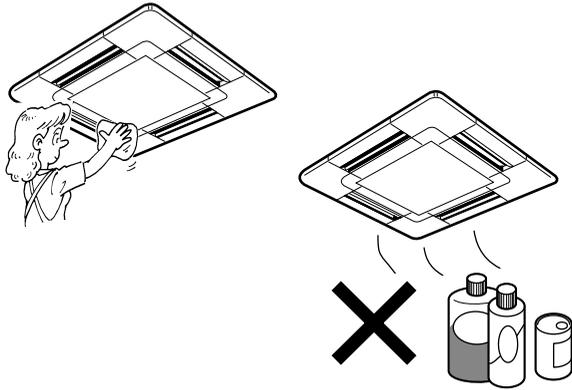
- Pull the catch on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
- Unhook the hinges to remove the intake grille from the grille.

##### Filter removal

- Open the intake grille.
- Release the catch on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter.

- Ⓐ Catch
- Ⓑ Grille
- Ⓒ Intake grille
- Ⓓ Filter

### 3. Care and cleaning



#### 3.1. Cleaning the filters and the indoor unit

##### Cleaning the filter

- Clean the filter using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filter against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filter is especially dirty, wash it in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filter to dry completely before putting it back into the unit.

**⚠ Caution:**

- **Do not dry the filter in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp it.**
- **Do not wash the filter in hot water (above 50°C), as this may warp them.**
- **Make sure that the air filter is always installed. Operating the unit without air filter can cause malfunction.**

##### Cleaning the indoor unit

- Wipe the outside of the unit with a clean, dry, soft cloth.
- Clean off any oil stains or finger marks using a neutral household detergent (such as dishwashing liquid or laundry detergent).

**⚠ Caution:**

**Never use gasoline, benzene, thinner, scouring powder or any type of non-neutral detergent, as these substances may damage the unit's case.**

### 4. Troubleshooting

Before you call out a repair man, check the following table to see whether there is a simple solution to your problem.

**[for wireless remote controller]**

Problem	Solution	Problem	Solution
Unit does not operate at all.	Turn main power on. Then press the POWER ON/OFF button to turn the unit on. Wait until power is restored, then press the POWER ON/OFF button to turn the unit on.	Unit does not start immediately.	Wait until the unit restarts automatically. The compressor may hesitate resuming because a three-minute resume prevention circuit is incorporated in the outdoor unit for protection of the compressor.
No indication of wireless remote controller, indication is dim, or signal transmission cannot reach remote controller sensor.	The batteries have run out. Replace the batteries with new ones (size AAA), and then press the reset button. Though both alkaline batteries and manganese batteries can be used, alkaline batteries are recommended because their service life is longer than that of manganese batteries. * If indication is not detected even when new batteries have been replaced, check that the batteries have been installed properly.	The operating display of the wireless remote controller's receiver is flashing.	A self-diagnostic function is being performed to preserve the air conditioner. * Do not attempt to make repairs yourself. Turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air conditioner. Provide him or her with the name of the unit and the information displayed in the remote controller.

## 4. Troubleshooting

[for wired remote controller]

Problem	Solution	Problem	Solution
Unit does not cool or heat very well.	Clean the filter.	CENTRALLY CONTROLLED is displayed in the remote controller.	The start and stop functions of the remote controller are not available when the CENTRALLY CONTROLLED message is lit.
The unit stops operating before arriving at the set temperature in the heating mode.	Frost forms when the outdoor temperature is low and humidity is high. Wait for about 10 minutes for the frost to melt.	The start and stop functions are not available just after restarting the unit.	Wait about three minutes (operation has stopped to prevent damage to the air conditioner).
The airflow direction suddenly changes.	After one hour of cooling-mode operation with the airflow in a downward direction, the unit will automatically change to the "Horizontal airflow" mode.	"PLEASE WAIT" is displayed in the remote controller.	An automatic startup test is being performed (will last for about two minutes).
	When the unit is in the heating or defrosting mode, it will automatically change to the "Horizontal airflow mode".	An error code is displayed in the remote controller.	A self-diagnostic function is being performed to preserve the air conditioner. * Do not attempt to make repairs yourself. Turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air conditioner. Provide him or her with the name of the unit and the information displayed in the remote controller.
A white mist is expelled from the indoor unit.	This may occur just after the unit is turned on when a high level of humidity is present in the room.		
The indicators of the remote controller do not light up when operated.	Turn on the power switch. "●" will be displayed.		

If none of the above apply, turn the main switch off and contact the dealer from whom you bought the air-conditioner, telling him the model name and the nature of the problem. Do not try to fix the unit yourself.

**In any of the following cases, turn off the main power switch and contact your local dealer for service:**

- The operation lamp (on the main unit or the remote controller) flashes.
- The switches do not work properly.
- The circuit breaker trips frequently (or the fuse blows frequently).
- Water has accidentally been splashed into the unit.
- Water leaks from the unit.
- Something is accidentally dropped into the air-conditioner.
- An unusual noise is heard during operation.

**The following do not indicate any malfunction:**

Odours: smells such as tobacco or cosmetic odours may persist after they have been sucked into the unit.

Sound of liquid flowing inside indoor unit: this can occur during or after operation and is simply the sound of refrigerant being circulated inside the unit.

Ticking sound coming from indoor unit: this can occur when cooling or heating has just begun or has just stopped. It is caused by the indoor unit shrinking or expanding slightly due to the change in temperature.

The message "CENTRALLY CONTROLLED" appearing on the LCD panel: from time to time, this message may come up on the LCD panel. This does not indicate any malfunction.

## 5. Installation, relocation and inspection

### Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where flammable gas could leak.

### ⚠ Caution:

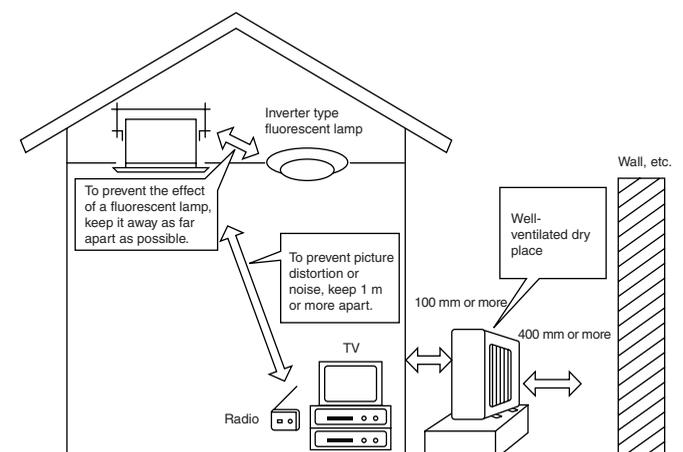
**Do not install the unit where flammable gas could leak. If gas leaks and collects around the unit, it may cause an explosion.**

- Where there is much machine oil.
- Salty place such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as a hot spring.
- Where there is oil splashing or much oily smoke.

### ⚠ Warning:

**If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.**

**The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors, and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.**



## 5. Installation, relocation and inspection

### Electrical work

- Provide an exclusive circuit for power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

### ⚠ Warning:

- **The customer should not install this unit. If the unit is installed incorrectly, fire, electric shock, injury due to a falling unit, water leakage, etc. may result.**
- **Do not connect using branched outlet or an extension cord, and do not attach many loads to one electric outlet. A fire or electric shock may result from poor contact, poor insulation, exceeding the permissible current, etc. Consult your dealer.**

### ⚠ Caution:

- **Apply grounding**  
Do not connect a grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod or ground wire of a telephone.  
If a grounding is incorrect, it may cause an electric shock.
- **Install an earth leakage breaker depending on the place where the air conditioner is to be installed (humid place, etc.).**  
If the earth leakage breaker is not installed, it may cause an electric shock.

### Inspection and maintenance

- When the air conditioner is used for several seasons, the capacity may be lowered due to dirt inside the unit.
- Depending upon the conditions of use, an odor may be generated or dirt, dust, etc. may prevent proper drainage.
- It is recommended to apply inspection and maintenance (charged) by a specialist in addition to normal maintenance. Consult your dealer.

### Also consider operation sound

- Do not put an object around the air outlet of the outdoor unit. It may cause lowering of capacity or increase operating sound.
- If abnormal sound is heard during operation, consult your dealer.

### Relocation

- When the air conditioner is to be removed or reinstalled because of rebuilding, moving, etc., special techniques and work are required.

### ⚠ Warning:

**Repair or relocation should not be done by the customer.**

**If this is done incorrectly, it may cause a fire, electric shock, injury by dropping of the unit, water leakage, etc. Consult your dealer.**

### Disposal

- To dispose of this product, consult your dealer.

If you have any question, consult your dealer.

## 6. Specifications

Model		SLZ-KA25VA (L)		SLZ-KA35VA (L)		SLZ-KA50VA (L)	
Function		Cooling	Heating	Cooling	Heating	Cooling	Heating
Power supply		~ /N, 230V, 50Hz					
Capacity	kW	2.5	3.0	3.5	4.0	4.6	5.0
	BTU/h	8,500	10,200	11,900	13,600	15,700	17,100
Input	kW	0.69	0.83	1.06	1.10	1.63	1.55
Indoor unit		SLZ-KA25VA (L)		SLZ-KA35VA (L)		SLZ-KA50VA (L)	
Airflow (Lo-Me-Hi)	CMM	8-9-10		8-9-11		8-9-11	
Noise level (Lo-Me-Hi)	dB	28-31-37		29-33-38		30-34-39	
Weight	kg	16.5 + Grille 3		16.5 + Grille 3		16.5 + Grille 3	
Outdoor unit		SUZ-KA25VA		SUZ-KA35VA		SUZ-KA50VA	
Noise level	dB	46		48		55	
Refrigerant R410A	kg	0.90		1.05		1.6	
Weight	kg	33		35		53	

- Notes: 1. Rating conditions (cooling) Indoor : 27°C DB, 19°C WB      Outdoor : 35°C DB  
 2. Rating conditions (heating) Indoor : 20°C DB      Outdoor : 7°C DB, 6°C WB  
 3. Specifications subject to change without notice.

### Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor	
			KA25, KA35	KA50
Cooling	Upper limit	32°C DB, 23°C WB	46°C DB, -	43°C DB, -
	Lower limit	21°C DB, 15°C WB	-10°C DB, -	
Heating	Upper limit	27°C DB	24°C DB, 18°C WB	
	Lower limit	20°C DB	-10°C DB, -11°C WB	

Units should be installed by licensed electric contractor accordingly to local code requirement.

# Indice

1. Misure di sicurezza .....	82
2. Funzionamento .....	83
3. Cura e pulizia .....	94
4. Ricerca dei guasti .....	95
5. Installazione, spostamento e controllo .....	96
6. Specifiche tecniche .....	97

## 1. Misure di sicurezza

- ▶ Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.
- ▶ La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento dell'unità. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.
- ▶ Prima di collegare l'equipaggiamento alla rete di alimentazione, contattare o chiedere l'autorizzazione dell'autorità competente.

### Simboli utilizzati nel testo

 **Avvertenza:**

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

 **Cautela:**

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

### Simboli utilizzati nelle illustrazioni

 : Indica un'azione da evitare.

 : Indica la necessità di rispettare un'istruzione importante.

 : Indica la necessità di collegare un componente a massa.

 : Indica che occorre operare con grande cautela con le parti rotanti.

 : Indica che l'interruttore principale deve essere disattivato prima di effettuare la manutenzione.

 : Attenzione alle scosse elettriche.

 : Attenzione alle superfici roventi.

 **Avvertenza:**

Leggere attentamente le etichette attaccate all'unità principale.

 **Avvertenza:**

- L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al distributore o ad una società autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio.
- Non salire e non appoggiare alcun oggetto sull'unità.
- Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica.
- Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità, per evitare il rischio di un incendio.
- Non piazzare un riscaldatore a gas o qualsiasi altro apparecchio a fiamma aperta in un luogo esposto all'aria scaricata dall'unità. Ciò può essere alla base di una combustione incompleta.
- In caso di perdite di refrigerante durante il funzionamento, ventilare la stanza.  
Se il refrigerante viene a contatto con fiamme vengono esalati gas tossici.
- Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dalla sezione esterna durante il funzionamento dell'unità. Un eventuale contatto con le parti rotanti, roventi o ad alta tensione può infatti causare conseguenze gravi.
- Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc..., nei fori di entrata o di uscita dell'unità per evitare di ferirsi, in quanto il ventilatore all'interno dell'unità ruota ad alta velocità.
- In presenza di odori particolari, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il proprio distributore.
- Il climatizzatore NON può essere usato da bambini o persone inferme senza la sorveglianza appropriata.
- È opportuno sorvegliare i bambini piccoli affinché non giochino con il climatizzatore.

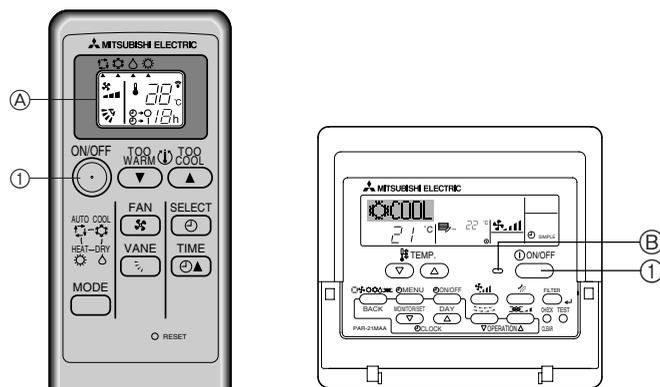
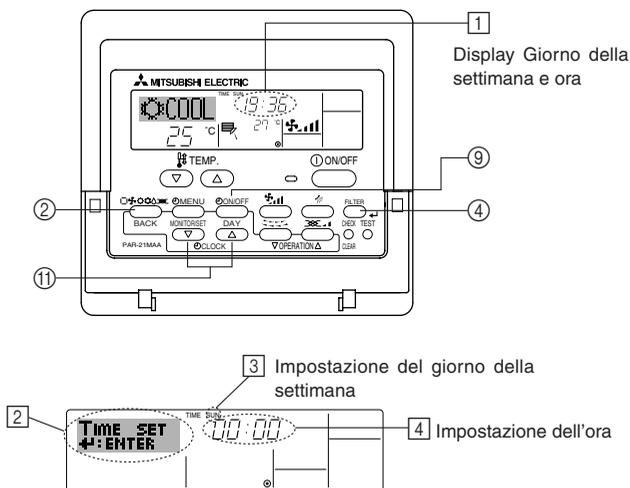
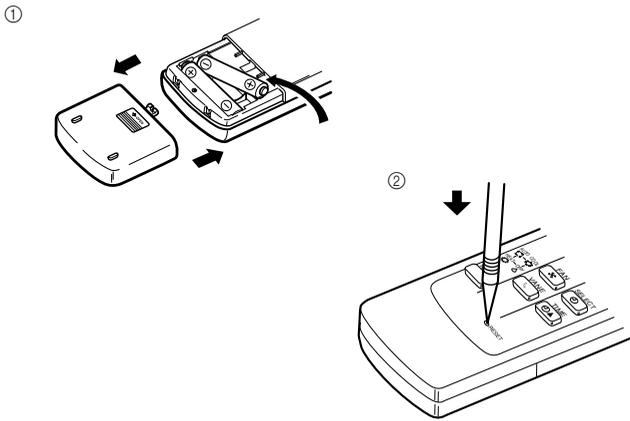
 **Cautela:**

- Non usare alcun oggetto appuntito per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.
- Non bloccare o coprire gli ingressi o le uscite interni od esterni dell'unità.

### Eliminazione dell'unità

Se occorre eliminare l'unità, contattare il proprio distributore. Nel caso in cui i tubi siano rimossi in modo non corretto, il refrigerante (gas fluorocarburo) può infatti fuoriuscire e venire a contatto della pelle, con conseguenze gravi. Il rilascio di refrigerante nell'atmosfera è inoltre dannoso per l'ambiente.

## 2. Funzionamento



### 2.1. Descrizione della "FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO"

- Questa unità è dotata della funzione di riavvio automatico. Quando l'interruttore generale dell'unità è stato acceso, il condizionatore d'aria comincerà a funzionare nella stessa modalità di funzionamento impostata con il telecomando prima dell'interruzione di corrente.
- Se l'unità è stata disattivata con il telecomando prima dell'interruzione di corrente, non riprenderà a funzionare automaticamente con il ritorno della corrente.
- Se l'unità era in mode di prova di funzionamento prima dell'interruzione di corrente, riprenderà a funzionare nella stessa modalità di funzionamento impostata con il telecomando prima del mode di prova di funzionamento.

### 2.2. Regolatore a distanza senza fili (Installazione delle batterie)

- ① Rimuovere lo sportellino posteriore e inserire le batterie. Ricollocare quindi lo sportellino.
  - Inserire per prima l'estremità con il polo negativo.
  - Controllare se la polarità delle batterie è corretta.
- ② Premere il tasto RESET.
  - Se esso non viene premuto, il telecomando può non funzionare correttamente.
  - Premerlo con un oggetto appuntito.

### 2.3. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora

- Usare questa schermata per modificare il giorno corrente della settimana e l'impostazione dell'ora.

#### Nota:

Il giorno e l'ora non saranno visualizzati se in Selezione funzioni è stato disattivato l'uso dell'orologio.

#### ► Come impostare il giorno della settimana e l'ora...

1. Premere il pulsante "Set Time"  $\nabla$  o  $\Delta$  ① per visualizzare il display ②.
2. Premere il pulsante "Timer On/Off" (Set Day) ③ per impostare il giorno.
  - \* Ad ogni pressione del pulsante si passa al giorno successivo a quello visualizzato in ③: Dom → Lun → ... → Ven → Sab
3. Premere il pulsante "Set Time" appropriato ④ per regolare l'ora nel modo desiderato.
  - \* Tenendo premuto il pulsante, l'ora (v. ④) aumenterà prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
4. Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 2 e 3 premere il pulsante ④ "Filter"  $\leftarrow$  per confermare i valori.

#### Nota:

I nuovi valori immessi nei passaggi 2 e 3 saranno cancellati se si preme il pulsante "Mode" (Return) ② prima di premere il pulsante ④ "Filter"  $\leftarrow$ .

5. Premere il pulsante ② "Mode" (Return) per completare la procedura di impostazione. Premendo questo pulsante il display visualizzerà nuovamente la schermata di controllo standard; in ① saranno visualizzati il giorno e l'ora appena impostati.

### 2.4. Accensione/spengimento dell'unità

- Evitare di interrompere l'alimentazione del condizionatore quando questo sta funzionando, per non danneggiarlo.
  - ① Premere il pulsante ON/OFF.
  - ② La spia di accensione si illumina.
- Anche se viene premuto il pulsante ON/OFF immediatamente dopo lo spegnimento dell'unità, il condizionatore non si avvierà durante tre minuti. Ciò serve ad evitare che i componenti interni rimangano danneggiati.
  - ③ Per le funzioni operative del telecomando menzionate qui di seguito, tutti gli elementi sono indicati in questa illustrazione.

#### ■ Per il regolatore a distanza con fili

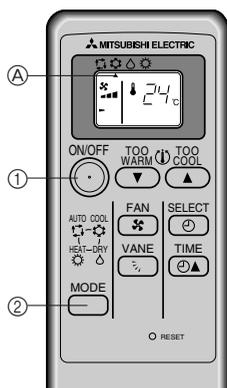
- Se il funzionamento del condizionatore viene arrestato a seguito di un'interruzione di corrente, l'unità verrà riavviata automaticamente solo al ripristino della corrente. Premere il pulsante ON/OFF per riavviare l'unità.

#### ■ Per il regolatore a distanza senza fili

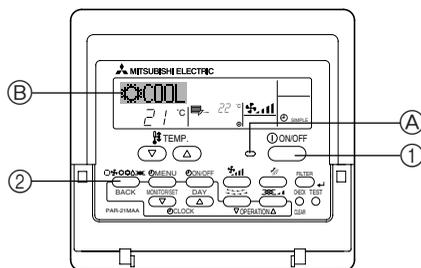
#### Nota:

Il segnale può percorrere circa 7 metri al massimo (in linea retta) entro 45 gradi a destra e a sinistra dell'asse del ricevitore. Inoltre non è possibile ricevere il segnale se vi è un'interferenza luminosa da parte di luci fluorescenti o luce solare intensa.

## 2. Funzionamento



Per il regolatore a distanza senza fili



Per il regolatore a distanza con fili

### 2.5. Selezione della modalità

① Se l'unità è spenta, premere il pulsante ON/OFF per accenderla.

#### ■ Per il regolatore a distanza senza fili

② Premere il pulsante della modalità di funzionamento  e selezionare la modalità desiderata.

Ogni volta che si preme il  tasto modalità operativa, ▲ si sposta. (A)

- Modalità automatica (raffreddamento/riscaldamento)
- ☼ Modalità di raffreddamento
- 💧 Modalità di deumidificazione
- ☀ Modalità di riscaldamento

#### ■ Per il regolatore a distanza con fili

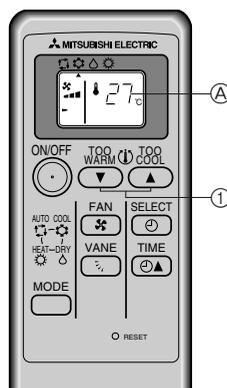
② Premere il pulsante della modalità di funzionamento () e selezionare la modalità desiderata.

- ☼ Modalità di raffreddamento
- 💧 Modalità di deumidificazione
- ☼ Modalità di ventilazione
- ☀ Modalità di riscaldamento
- Modalità automatica (raffreddamento/riscaldamento)

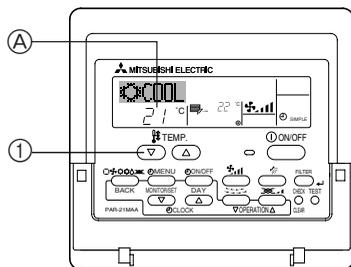
### Informazioni relative al condizionatore dell'aria multi system (Sezione esterna: serie MXZ)

► Condizionatore dell'aria Multi System (sezione esterna: serie MXZ) può collegare più di due unità ad una singola sezione esterna. Conformemente alla capacità, è possibile far funzionare simultaneamente più di due sezioni interne.

- Quando si cerca di far funzionare più di due sezioni interne simultaneamente ad una singola sezione esterna, una per il raffreddamento e l'altra per il riscaldamento, viene selezionata la modalità di funzionamento della sezione interna che funziona per prima. L'altra sezione interna che inizierà a funzionare successivamente, arresterà il suo funzionamento e verrà indicato il messaggio. In questo caso, si prega di impostare tutte le sezioni interne nella stessa modalità di funzionamento.
- Quando l'unità interna funziona in modalità  (AUTO), può accadere che non riesca a passare alla modalità di funzionamento (RAFFREDDAMENTO ↔ RISCALDAMENTO); in questo caso l'unità entrerà in stato di attesa (standby).
- Quando la sezione interna inizia a funzionare una volta completata la fase di sbrinatorio della sezione esterna, ci vorranno alcuni minuti (max. circa 15 minuti) prima che venga soffiata aria calda.
- In modalità riscaldamento, se la parte superiore della sezione interna diventa calda o viene percepito il rumore causato dal flusso di gas, non si è in presenza, nei due casi, di un malfunzionamento. Il motivo è da ricercarsi nel fatto che il gas refrigerante scorre continuamente all'interno della sezione interna anche questa non sta funzionando.



Per il regolatore a distanza senza fili



Per il regolatore a distanza con fili

### 2.6. Impostazione della temperatura

#### ► Per abbassare la temperatura della stanza:

① Premere il pulsante  per impostare la temperatura desiderata.

(A) Verrà visualizzata la temperatura selezionata.

• Ogni volta che si preme il pulsante, la temperatura diminuisce di 1 °C.

#### ► Per aumentare la temperatura della stanza:

① Premere il pulsante  per impostare la temperatura desiderata.

(A) Verrà visualizzata la temperatura selezionata.

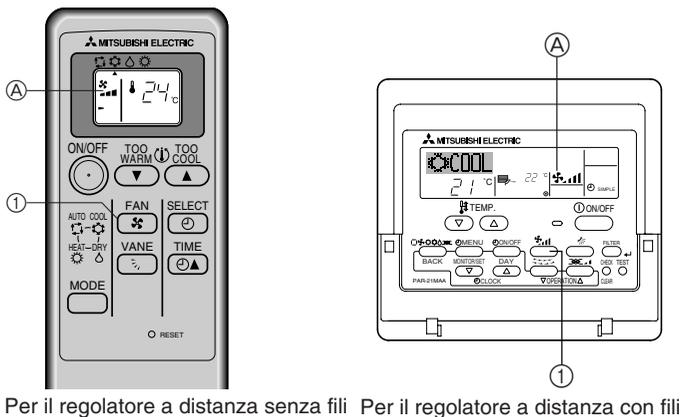
• Ogni volta che si preme il pulsante, la temperatura aumenta di 1 °C.

• I campi di valori della temperatura disponibili sono:

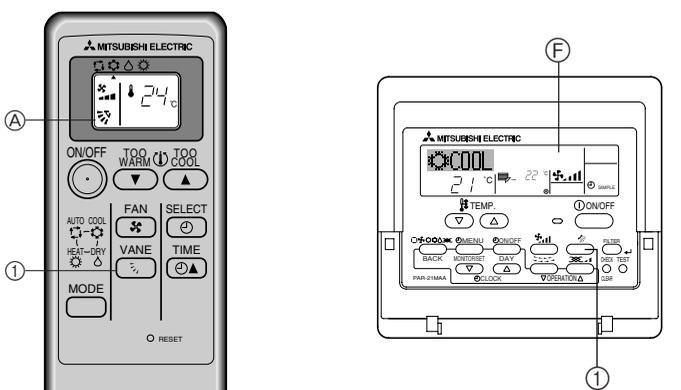
Raffreddamento/Deumidificazione:	19 - 30 °C
Riscaldamento:	17 - 28 °C
Automatico:	19 - 28 °C

• Sul display lampeggia sia 8 °C - 39 °C per informarvi se la temperatura della stanza è inferiore o superiore a quella visualizzata.

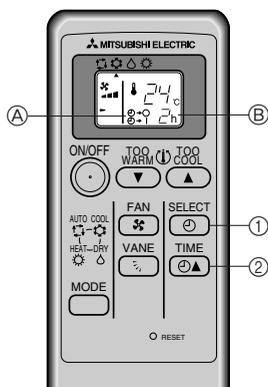
## 2. Funzionamento



Per il regolatore a distanza senza fili Per il regolatore a distanza con fili



Per il regolatore a distanza senza fili Per il regolatore a distanza con fili



Per il regolatore a distanza senza fili

### 2.7. Selezione della velocità del ventilatore

- ① Premere il pulsante per selezionare una velocità del ventilatore.
- Ogni volta che si preme il pulsante, vengono visualizzate in sequenza sul display le opzioni disponibili come mostrato qui sotto.

Velocità del ventilatore	Display del regolatore a distanza		
	Bassa	Media	Alta
3 modalità			

- I valori visualizzati per il telecomando senza fili sono indicati tra parentesi.
- Il display e la velocità di ventilazione dell'unità differiranno nella seguente situazione.
- Nel caso che la spia DEFROST/STAND BY (SBRINAMENTO/ATTESA) sia accesa.
- Subito dopo la modalità riscaldamento (in attesa di cambiare verso un'altra modalità).
- Quando la temperatura reale della stanza è superiore a quella impostata sull'unità che sta funzionando in modalità riscaldamento.
- In modalità essiccazione, la ventola interna talvolta si arresta.
- Quando la temperatura dello scambiatore di calore è bassa nella modalità di riscaldamento (ad esempio, subito dopo l'avvio del funzionamento in modalità di riscaldamento).

### 2.8. Regolazione della direzione verticale della portata d'aria

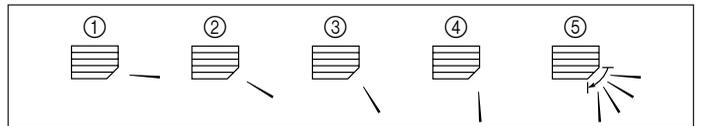
Il deflettore verticale facilita la selezione della direzione verticale della portata d'aria.

- ① Premere il pulsante per selezionare la selezione verticale della portata d'aria.
- ① Ogni volta che si preme il pulsante, viene cambiata l'opzione, come visualizzato sul display del comando a distanza, secondo le modalità indicate qui sotto:

#### ■ Per il regolatore a distanza senza fili



#### ■ Per il regolatore a distanza con fili



- ① Portata d'aria orizzontale 30°
- ② Portata d'aria verso il basso 45°
- ③ Portata d'aria verso il basso 55°
- ④ Portata d'aria verso il basso 70°
- ⑤ Oscillazione

- Se la temperatura della stanza è superiore a quella impostata sul comando a distanza mentre l'unità è in modalità di sbrinamento o si sta preparando per il riscaldamento, il deflettore verticale dell'aria si muoverà verso la posizione orizzontale (①).
- Sia in modalità raffreddamento che deumidificazione, selezionando ②, ③ o ④ con la velocità di ventilazione impostata su Bassa, Media 2, verrà visualizzato sul display il messaggio "ONLY 1Hr." ⑥. Trascorsa un'ora, il condizionatore dell'aria passerà automaticamente in modalità flusso orizzontale dell'aria ① e il messaggio "ONLY 1Hr." ⑥ sparirà dal display.

#### ■ Per il regolatore a distanza senza fili

Il display e la direzione verticale della portata d'aria dell'unità differiranno nelle seguenti situazioni.

- Nel caso che la spia DEFROST / STAND BY sia accesa.
- Quando la temperatura della stanza è superiore a quella impostata sull'unità nella modalità di riscaldamento.

### 2.9. Utilizzo del timer

#### ■ Per il regolatore a distanza senza fili

Il timer è conveniente per programmare una funzione del climatizzatore per quando si va a letto, si torna a casa, ci si alza, ecc.

- ① Selezionare la modalità timer premendo il tasto durante il funzionamento dell'unità.
  - A Ogni volta che si preme questo tasto, la modalità timer viene modificata secondo la sequenza: → (SPEGNIMENTO TIMER) → | (ACCENSIONE TIMER) → (DISATTIVAZIONE TIMER)
- ② Impostare l'orario del timer tramite il tasto .
  - B Ad ogni pressione di questo tasto, l'orario impostato aumenta di un'ora sino a 12 ore.

#### Per disattivare il timer:

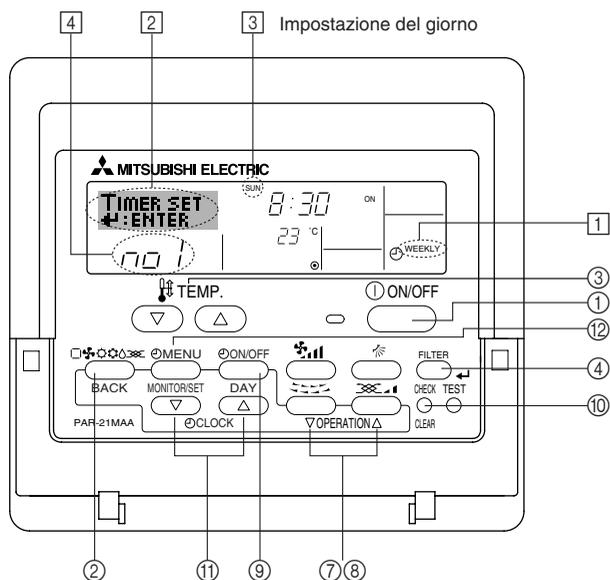
- Premere il tasto sino a che → (OFF TIMER) e → | (ON TIMER) non saranno visualizzati.

#### Nota:

Le funzioni OFF TIMER e ON TIMER non possono essere impostate allo stesso orario.

## 2. Funzionamento

N. operazione



### 2.10. Utilizzo del timer [Per il regolatore a distanza con fili]

In questa sezione si spiega come impostare e utilizzare il timer. Si può usare la Selezione funzioni per scegliere quale utilizzare tra i tre tipi di timer: ① Timer settimanale, ② Timer semplice, o ③ Timer di arresto automatico.

Per informazioni su come impostare la Selezione funzioni, fare riferimento alla sezione 2.13. [4]-3 (3).

#### 2.10.1. Utilizzo del timer settimanale

■ Il timer settimanale può essere utilizzato per impostare un massimo di otto operazioni per ciascun giorno della settimana.

- Si può scegliere tra le seguenti operazioni: Accensione/arresto timer con impostazione della temperatura, solo Accensione/arresto timer, oppure solo Impostazione della temperatura.
- Quando viene raggiunto l'orario impostato per il timer, il condizionatore d'aria esegue l'azione impostata dal timer.

■ La risoluzione per l'impostazione di questo timer è di 1 minuto.

Nota:

\*1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.

\*2. Il timer settimanale non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

La funzione timer è disattivata; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta impostando una funzione, un timer o un'impostazione; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In particolare, l'impianto non eseguirà le operazioni (accensione/spengimento unità o impostazione temperatura) che sono disattivate in presenza di tali condizioni).

#### ► Come impostare il timer settimanale

1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer settimanale ① sia visualizzato sul display.
2. Premere il pulsante "Timer Menu" ② per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in ②).
3. Premere il pulsante "Timer On/Off (Set Day)" ③ per impostare il giorno. Ad ogni pressione del pulsante in ③ viene visualizzata l'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab" → "Dom" → ... → "Ven" → "Sab" → "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab"...
4. Premere il pulsante "Operation" ▽ o △ (⑦ o ⑧) il numero di volte necessario per selezionare il numero di operazione desiderato (da 1 a 8) ④.

\* Con le scelte effettuate ai passaggi 3 e 4 si selezionerà una delle celle della matrice illustrata di seguito.

(Il display del telecomando illustrato a sinistra mostra l'aspetto del display quando si imposta l'Operazione 1 per Domenica con i valori riportati di seguito).

#### Matrice di impostazione

N. op.	Sunday	Monday	...	Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C				-<Impostazioni Operazione 1 per Domenica-> Avviare il condizionatore alle 8.30, ad una temperatura di 23 °C.
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
...					
No. 8					-<Impostazioni Operazione 2 per tutti i giorni-> Spegnere il condizionatore alle 10.00.

Nota:

Impostando come giorno "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab", si può fare in modo che la stessa Operazione sia eseguita ogni giorno alla stessa ora.

(Esempio: L'Operazione 2 descritta in precedenza, uguale per tutti i giorni della settimana).

#### ► Impostazione del timer settimanale

5. Premere il pulsante "Set Time" ⑤ appropriato fino a impostare l'ora desiderata (in ⑤).
  - \* Tenendo premuto il pulsante, l'ora aumenta prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
6. Premere il pulsante "ON/OFF" ① per selezionare l'operazione desiderata (ON o OFF) in ⑥.
  - \* Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) → "ON" → "OFF"
7. Premere il pulsante "Set Temperature" ③ appropriato fino a impostare la temperatura desiderata (in ⑦).
  - \* Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ nessun display.
  - (Intervallo disponibile: L'intervallo disponibile per questa impostazione è compreso tra 12 °C e 30 °C. Tuttavia l'intervallo effettivo per il controllo della temperatura varia a seconda del tipo di unità collegata).

Visualizza l'ora impostata



Visualizza l'operazione selezionata (ON o OFF)

\* Non viene visualizzato se non si è impostata un'operazione.

Visualizza la temperatura impostata

\* Non viene visualizzato se non si è impostata la temperatura.

## 2. Funzionamento

8. Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 5, 6 e 7, premere il pulsante "Filter"  $\leftarrow$  per confermare i valori.  
Per cancellare i valori correntemente impostati per l'operazione selezionata, premere una volta e rilasciare rapidamente il pulsante "Check (Clear)" ⑩.

\* L'impostazione dell'ora visualizzata diventerà "—:—", e le impostazioni di accensione/spegnimento (on/off) e di temperatura si spegneranno.

(Per annullare in una sola operazione tutte le impostazioni del timer settimanale, tenere premuto il pulsante "Check (Clear)" ⑩ per due o più secondi. Il display inizierà a lampeggiare per segnalare la cancellazione di tutte le impostazioni).

### Nota:

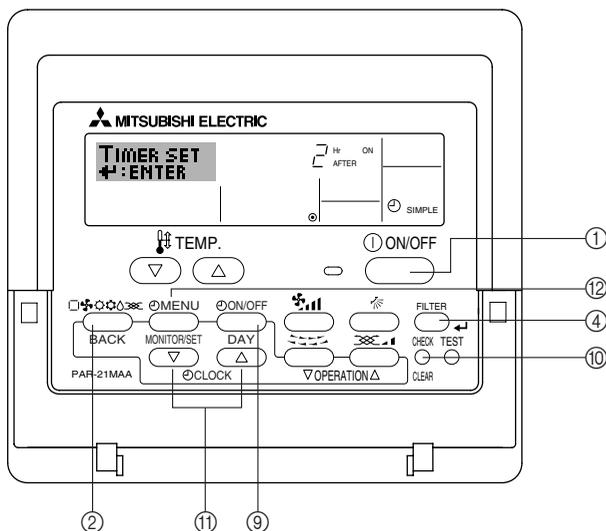
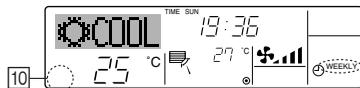
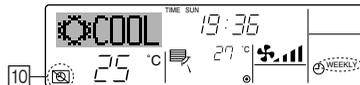
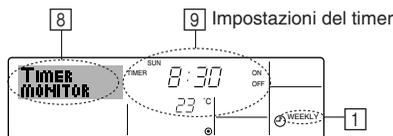
**Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) ② prima di premere il pulsante "Filter"  $\leftarrow$ .**

**Se si sono impostate due o più operazioni diverse per la stessa ora, sarà eseguita soltanto l'operazione corrispondente al N. Operazione più alto.**

9. Ripetere i passaggi da 3 a 8 fino a riempire tutte le celle disponibili desiderate.  
10. Premere il pulsante "Mode" (Return) ② per tornare alla schermata di controllo standard e completare la procedura di impostazione.

11. Per attivare il timer, premere il pulsante "Timer On/Off" ⑨ per far scomparire dallo schermo l'indicatore "Timer Off". **Assicurarsi che l'indicatore "Timer Off" non sia più visualizzato.**

\* Se non sono attive delle impostazioni timer, l'indicatore "Timer Off" inizierà a lampeggiare sullo schermo.



### ► Come visualizzare le impostazioni del timer settimanale

1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer settimanale sia visibile sullo schermo (in ①).
2. Premere il pulsante "Timer Menu" ⑫ per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in ⑧).
3. Premere il pulsante "Timer On/Off (Set Day)" ⑨ il numero di volte necessarie per selezionare il giorno desiderato.
4. Premere il pulsante "Operation"  $\nabla$  o  $\Delta$  (⑦ o ⑧) per modificare l'operazione timer visualizzata sul display (in ⑨).

\* Ad ogni pressione del pulsante si passerà all'operazione timer successiva, seguendo l'ordine di impostazione.

5. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante "Mode" (Return) ②.

### ► Per disattivare il timer settimanale

Premere il pulsante "Timer On/Off" ⑨ per visualizzare il messaggio "Timer Off" ⑩.

### ► Attivare il timer settimanale

Premere il pulsante "Timer On/Off" ⑨ per spegnere l'indicatore "Timer Off" (in ⑩).

### 2.10.2. Utilizzo del timer semplice

■ Il timer semplice può essere impostato in uno dei tre modi seguenti.

- Start time only (Solo ora di avvio):  
Il condizionatore d'aria si mette in funzione all'ora impostata.
- Stop time only (Solo ora di spegnimento):  
Il condizionatore d'aria smette di funzionare all'ora impostata.
- Start & stop times (Ore di accensione e spegnimento):  
Il condizionatore d'aria si avvia e si spegne agli orari rispettivamente impostati.

■ Il timer semplice (avvio e arresto) può essere impostato soltanto una volta nell'arco di 72 ore. L'impostazione dell'ora viene effettuata con incrementi di un'ora.

### Nota:

\*1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.

\*2. Il timer semplice non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "On/Off" viene disattivata).

## 2. Funzionamento



### ► Come impostare il timer semplice

1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer semplice [1] sia visualizzato sul display. Quando è visualizzata una modalità diversa dal Timer semplice, impostare il **TIMER SEMPLICE** con il telecomando (v. 2.13. [4]-3 (3)) – impostazione della funzione timer.
2. Premere il pulsante "Timer Menu" [2] per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in [2]). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
3. Premere il pulsante "ON/OFF" [1] per visualizzare le impostazioni correnti per l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer semplice. Premere una volta il pulsante per visualizzare quanto tempo rimane prima dell'accensione (ON), e premerlo nuovamente per visualizzare quanto tempo rimane prima dello spegnimento (OFF). (L'indicatore "ON/OFF" viene visualizzata in [3]).
  - Timer di accensione (ON):  
Il condizionatore d'aria si metterà in funzione una volta trascorso il numero di ore specificato.
  - Timer di spegnimento (OFF):  
Il condizionatore d'aria smetterà di funzionare una volta trascorso il numero di ore specificato.
4. Con "ON" o "OFF" visualizzati in [3]: Premere il pulsante "Set Time" [1] appropriato per impostare l'orario di accensione (se è visualizzato "ON") o l'orario di spegnimento (se in [4] è visualizzato "OFF").
  - Intervalli disponibili: da 1 a 72 ore
5. Per impostare l'orario di accensione (ON) e spegnimento (OFF), ripetere i passaggi 3 e 4.
  - \* Tenere presente che non si può impostare lo stesso valore come orario di accensione e spegnimento.
6. Per annullare le impostazioni di accensione e spegnimento correnti: Visualizzare l'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF) (v. passaggio 3) e quindi premere il pulsante "Check (Clear)" [10]; l'impostazione dell'ora sarà cancellata e sarà visualizzato "—" in [4]. (Per usare soltanto un'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF), assicurarsi che per l'impostazione che non si desidera utilizzare sia visualizzato "—" sul display).
7. Dopo aver completato i passaggi da 3 a 6, premere il pulsante [4] "Filter" ← per confermare il valore.

#### Nota:

**Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) [2] prima di premere il pulsante [4] "Filter" ←.**

8. Premere il pulsante [2] "Mode" (Return) per tornare alla schermata di controllo standard.
9. Premere il pulsante "Timer On/Off" [9] per avviare il conto alla rovescia del timer. Quando il timer è in funzione, il valore del timer viene visualizzato sul display. **Assicurarsi che il valore del timer sia visibile e corretto.**

### ► Visualizzazione delle impostazioni correnti del timer semplice

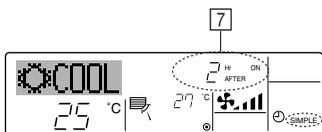
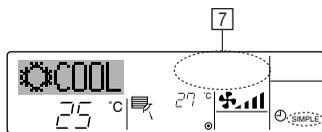
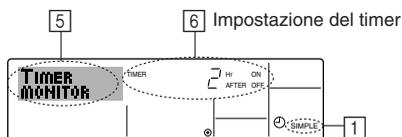
1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer semplice sia visibile sullo schermo (in [1]).
2. Premere il pulsante "Timer Menu" [2] per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in [5]).
  - Se è in funzione il timer semplice di accensione (ON) o spegnimento (OFF), il valore del timer corrente sarà visualizzato in [6].
  - Se si sono impostati entrambi i valori di accensione e spegnimento (ON/OFF), i due valori vengono visualizzati in sequenza.
3. Premere il pulsante "Mode" (Return) [2] per chiudere il display del monitor e tornare alla schermata di controllo standard.

### ► Per disattivare il timer semplice...

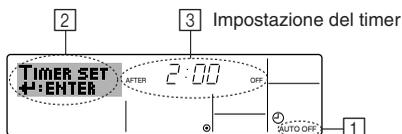
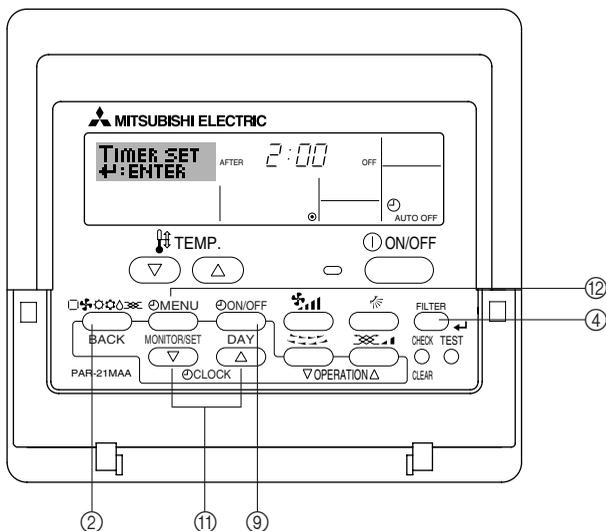
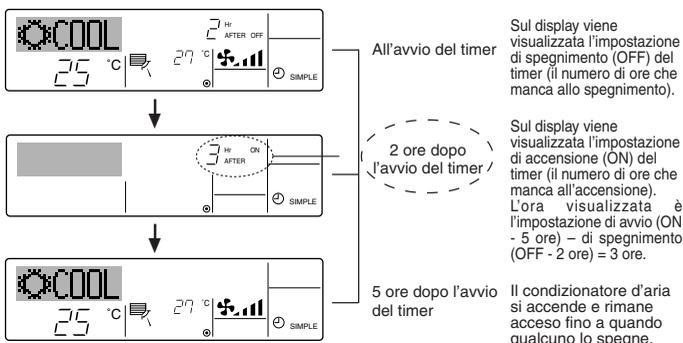
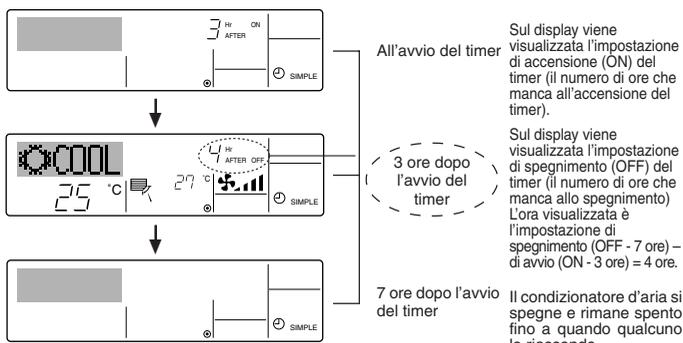
Premere il pulsante "Timer On/Off" [9] in modo che l'impostazione timer non sia più visualizzata sullo schermo (in [7]).

### ► Per avviare il timer del semplice...

Premere il pulsante "Timer On/Off" [9] per visualizzare l'impostazione timer in [7].



## 2. Funzionamento



### Esempi

Se gli orari di accensione (ON) e spegnimento (OFF) sono stati impostati sul timer semplice, l'operazione e il display si presenteranno nel modo seguente.

#### Esempio 1:

Avvio del timer, con orario di accensione (ON) impostato prima dell'orario di spegnimento (OFF)

Impostazione di accensione (ON): 3 ore  
Impostazione di spegnimento (OFF): 7 ore

#### Esempio 2:

Avvio del timer, con orario di spegnimento (OFF) impostato prima dell'orario di accensione (ON)

Impostazione di accensione (ON): 5 ore  
Impostazione di spegnimento (OFF): 2 ore

### 2.10.3. Utilizzo del Timer di arresto automatico (Auto Off)

- Questo timer inizia il conto alla rovescia quando il condizionatore d'aria si mette in funzione, e lo spegne all'orario impostato.
- Le impostazioni disponibili vanno da 30 minuti a 4 ore, in intervalli di 30 minuti.

#### Nota:

- \*1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- \*2. Il timer di arresto automatico non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:  
Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "On/Off" viene disattivata).

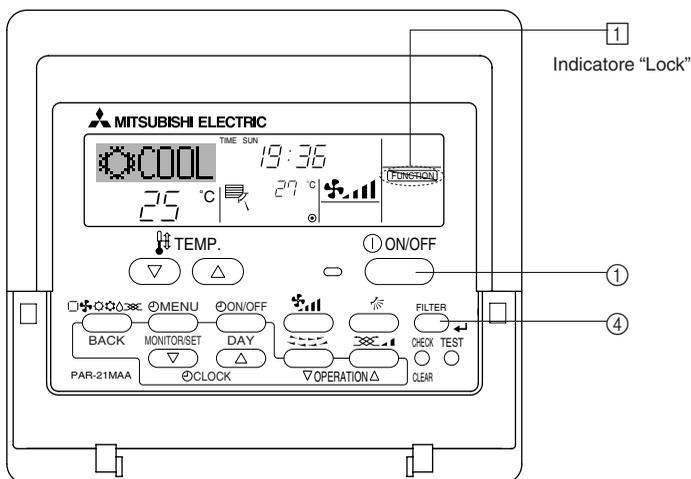
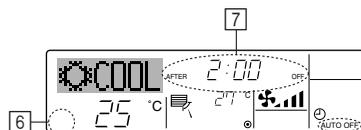
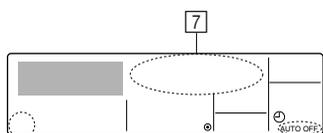
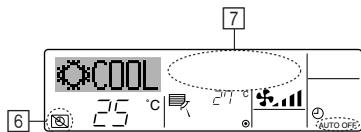
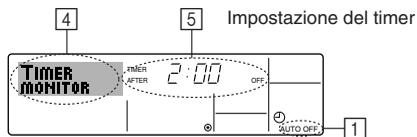
#### ► Come impostare il timer di arresto automatico

1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico 1 sia visualizzato sul display.  
Quando è visualizzata una modalità diversa dal Timer di arresto automatico, impostare il TIMER DI ARRESTO AUTOMATICO con il telecomando (see 2.13. [4]-3 (3)) - impostazione della funzione timer).
2. Premere il pulsante "Timer Menu" 2 per 3 secondi, fino a visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in 2).  
(Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
3. Premere il pulsante "Set Time" 11 appropriato fino a impostare l'ora di spegnimento (OFF) desiderata (in 3).
4. Premere il pulsante 4 "Filter" ← per confermare le impostazioni.

#### Nota:

Le impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) 2 prima di premere il pulsante 4 "Filter" ←.

## 2. Funzionamento



5. Premere il pulsante "Mode" (Return) ② per completare la procedura d'impostazione e tornare alla schermata di controllo standard.
6. Se il condizionatore d'aria è già in funzione, il timer inizierà immediatamente il conto alla rovescia. **Verificare che le impostazioni timer siano visualizzate correttamente sul display.**

### ► Controllo delle impostazioni del timer di arresto automatico

1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico sia visibile sullo schermo (in ①).
2. Premere il pulsante "Timer Menu" ② per 3 secondi, fino a visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in ④).
  - In ⑤ viene visualizzato il tempo che rimane prima dell'arresto dell'apparecchio.
3. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante "Mode" (Return) ②.

### ► Disattivare il timer di arresto automatico...

- Tenere premuto il pulsante "Timer On/Off" ③ per 3 secondi, fino a quando viene visualizzato "Timer Off" (in ⑥) e scompare il valore timer (in ⑦).

- In alternativa, spegnere il condizionatore d'aria. Il valore timer (in ⑦) scomparirà dallo schermo.

### ► Avviare il timer di arresto automatico...

- Tenere premuto il pulsante "Timer On/Off" ③ per 3 secondi. L'indicazione "Timer off" scompare (in ⑥), e l'impostazione timer viene visualizzata sul display (in ⑦).
- In alternativa, accendere il condizionatore d'aria. Il valore timer sarà visualizzato in ⑦.

## 2.11. Blocco dei pulsanti del telecomando (limite di funzionamento)

### [Per il regolatore a distanza con fili]

- Se lo si desidera, si possono bloccare i pulsanti del telecomando. Si possono usare le impostazioni di Selezione funzioni per selezionare il tipo di blocco da utilizzare. (Per informazioni sulla selezione del tipo di blocco, vedere la sezione 2.13. [4]-2 (1)).

Più precisamente, si possono usare i seguenti due tipi di blocco.

- ① Blocca tutti i pulsanti: Blocca tutti i pulsanti del telecomando.
- ② Blocca tutti tranne ON/OFF: Blocca tutti i pulsanti tranne il pulsante ON/OFF.

### Nota:

L'indicatore "Locked" viene visualizzato sullo schermo per segnalare il blocco dei pulsanti.

### ► Come bloccare i pulsanti

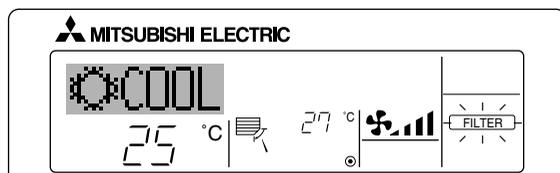
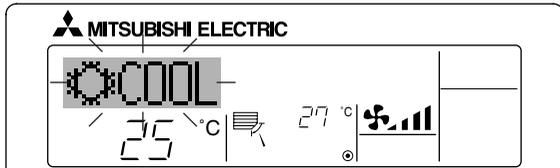
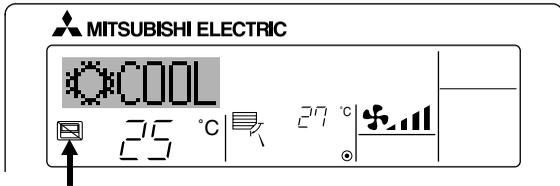
1. Tenendo premuto il pulsante "Filter" ④, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF ① per 2 secondi. L'indicazione "Locked" si accende sullo schermo (in ①), per segnalare l'attivazione del blocco.
  - Se il blocco è stato disattivato in Selezione funzioni, quando si premeranno i pulsanti nel modo descritto in precedenza sullo schermo sarà visualizzato il messaggio "Not available".

- Se si preme un pulsante bloccato, l'indicazione "Locked" (in ①) lampeggerà sul display.

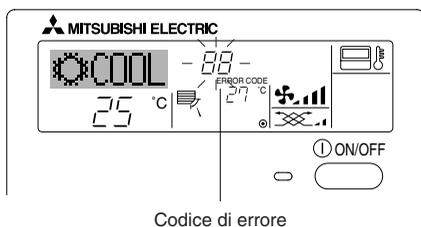
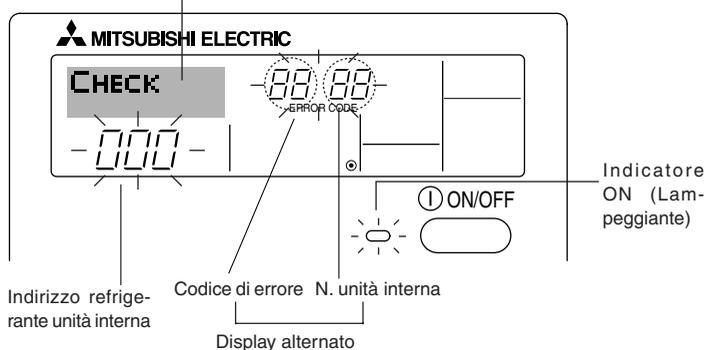
### ► Come sbloccare i pulsanti

1. Tenendo premuto il pulsante "Filter" ④, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF ① per 2 secondi; l'indicazione "Locked" scomparirà dallo schermo (in ①).

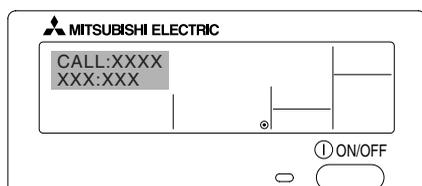
## 2. Funzionamento



Se si è fornito un recapito telefonico di riferimento per eventuali problemi, il numero viene visualizzato sullo schermo. (Questa impostazione può essere effettuata in Selezione funzioni. Per informazioni, fare riferimento alla sezione 2.13.)



Quando è abbassato il pulsante "Check":



### 2.12. Altre indicazioni [Per il regolatore a distanza con fili]

#### 2.12.1. Centrally Controlled (Controllo centralizzato)

- Viene visualizzato quando il funzionamento è controllato dal sistema di controllo centrale, ecc.  
Le operazioni limitate sono indicate sotto.
  - ON/OFF (incluso il funzionamento del timer).
  - Modalità di funzionamento
  - Temperatura impostata

Nota:

Si possono anche limitare individualmente.

#### 2.12.2. Indicatore "Mode" lampeggiante

- Lampeggiamento continuo  
Viene visualizzato quando un'altra sezione interna collegata alla sezione esterna è già in funzione in una diversa modalità operativa.  
Far corrispondere con la modalità di funzionamento dell'altra sezione interna.

- Lampeggiamento display "Modalità modificata dopo"

- Viene visualizzato quando la modalità di funzionamento è limitata in ogni stagione dal sistema di controllo centrale, ecc.  
Utilizzare un'altra modalità di funzionamento.

#### 2.12.3. Indicatore "Filter" lampeggiante

- Indica che il filtro deve essere pulito.  
Pulire il filtro.
- Reset display "FILTER" (FILTRO)  
Quando si preme due volte successivamente il pulsante [FILTER] (FILTRO) dopo la pulizia del filtro, il display si spegne e viene ripristinato.

Nota:

- Quando vengono controllati due o più tipi di sezioni interne, il periodo di pulizia differisce a seconda del tipo di filtro. Quando arriva il momento di pulire l'unità principale, viene visualizzato "FILTER" (FILTRO). Quando si spegne il display del filtro, viene ripristinato il periodo di tempo cumulativo.
- "FILTER" (FILTRO) indica il periodo di pulizia quando è stato utilizzato il climatizzatore secondo le condizioni generali dell'aria interna. Poiché il grado di sporcizia dipende dalle condizioni ambientali, pulire il filtro in conseguenza.
- Il periodo di tempo cumulativo per la pulizia del filtro varia a seconda del modello.

#### 2.12.4. Codici di errore lampeggianti

- Se lampeggiano sia l'indicatore ON, sia il codice di errore: Significa che il condizionatore d'aria è guasto e il funzionamento è stato interrotto (e non può essere ripristinato). Prendere nota del numero unità indicato e del codice di errore, quindi togliere l'alimentazione al condizionatore d'aria e contattare il proprio rivenditore o tecnico.

- Se lampeggia soltanto il codice di errore (e l'indicatore ON rimane acceso): L'apparecchio continua a funzionare, ma c'è un problema nell'impianto. In questo caso, prendere nota del codice di errore e contattare il proprio rivenditore o tecnico per una consulenza.

\* Se si è immesso un recapito telefonico di riferimento per eventuali problemi, premere il pulsante "Check" per visualizzarlo sullo schermo. (Questa impostazione può essere effettuata in Selezione funzioni. Per informazioni, fare riferimento alla sezione 2.13.)

## 2. Funzionamento

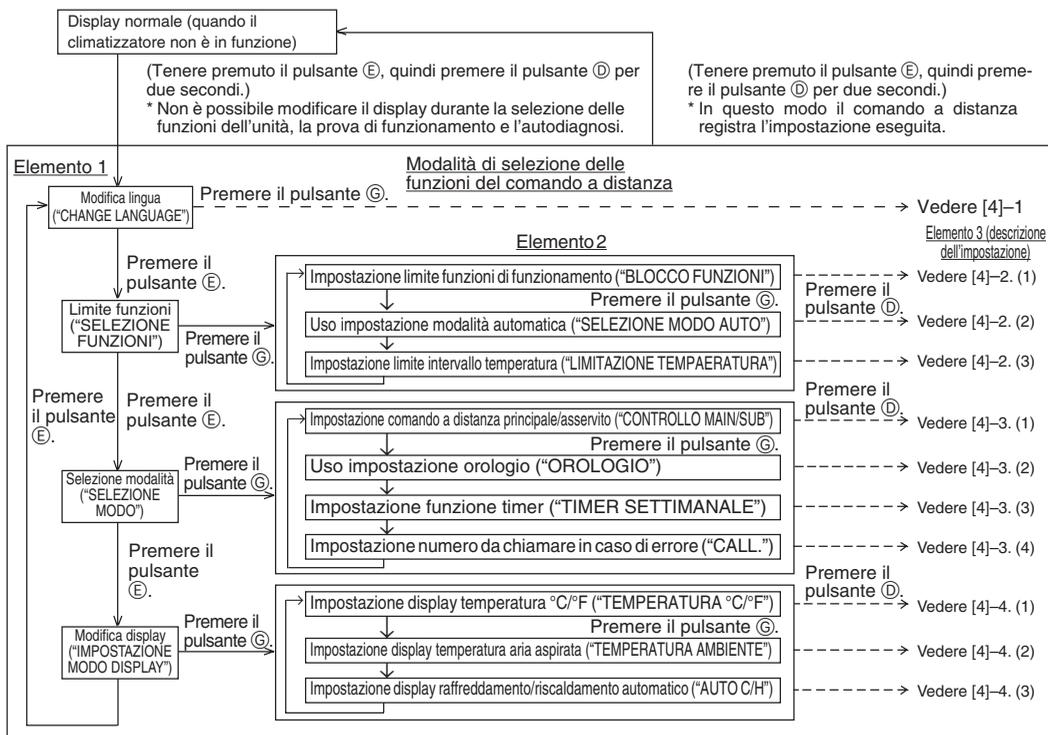
### 2.13. Selezione delle funzioni del comando a distanza [Per il regolatore a distanza con fili]

L'impostazione delle funzioni del comando a distanza elencate di seguito può essere modificata mediante la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. Modificare l'impostazione se necessario.

Elemento 1	Elemento 2	Elemento 3 (descrizione dell'impostazione)
1. Modifica lingua ("CHANGE LANGUAGE")	Impostazione lingua visualizzata sul display	<ul style="list-style-type: none"> <li>La visualizzazione in più lingue è possibile.</li> </ul>
2. Limite funzioni ("SELEZIONE FUNZIONI")	(1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzionamento) ("BLOCCO FUNZIONI")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'intervallo del limite di funzionamento (blocco funzionamento)</li> </ul>
	(2) Uso impostazione modalità automatica ("SELEZIONE MODO AUTO")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'uso o meno della modalità di funzionamento "automatica"</li> </ul>
	(3) Impostazione limite intervallo temperatura ("LIMITAZIONE TEMPAERATURA")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'intervallo regolabile della temperatura (massima, minima)</li> </ul>
3. Selezione modalità ("SELEZIONE MODO")	(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito ("CONTROLLO MAIN/SUB")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selezione del comando a distanza principale o asservito</li> <li>* Se due comandi a distanza sono collegati a un unico gruppo, un comando a distanza deve essere impostato come asservito.</li> </ul>
	(2) Uso impostazione orologio ("OROLOGIO")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'uso o meno della funzione orologio</li> </ul>
	(3) Impostazione funzione timer ("TIMER SETTIMANALE")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione del tipo di timer</li> </ul>
	(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore ("CALL.")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visualizzazione del numero da chiamare in caso di errore</li> <li>Impostazione del numero di telefono</li> </ul>
4. Modifica display ("IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY")	(1) Impostazione display temperatura °C/°F ("TEMPERATURA °C/°F")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F) visualizzata</li> </ul>
	(2) Impostazione display temperatura aria aspirata ("TEMPERATURA AMBIENTE")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'uso o meno del display della temperatura dell'aria interna (aspirata)</li> </ul>
	(3) Impostazione display raffreddamento/riscaldamento automatico ("AUTO C/H")	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impostazione dell'uso o meno del display "Cooling" (Raffreddamento) o "Heating" (Riscaldamento) durante il funzionamento nella modalità automatica</li> </ul>

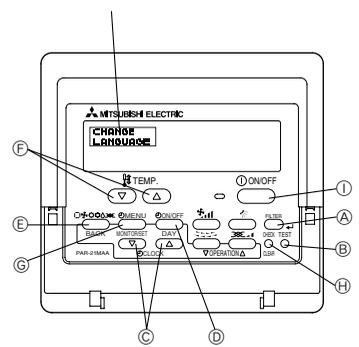
#### 2.13.1. Flusso di selezione delle funzioni

[1] Arrestare il climatizzatore per avviare la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. → [2] Selezionare una voce dell'elenco Elemento 1. → [3] Selezionare una voce dell'elenco Elemento 2. → [4] Eseguire l'impostazione. (I dettagli sono specificati nell'elenco Elemento 3.) → [5] Impostazione completata. → [6] Reimpostare il display normale. (Fine)



**NOTA**  
Il funzionamento del timer si arresta quando il display di selezione delle funzioni del comando a distanza viene sostituito con il display normale.

Display a matrice di punti  
La lingua selezionata mediante la funzione CHANGE LANGUAGE (Cambia lingua) viene visualizzata in questo display. Nel presente manuale è impostata la lingua inglese.



## 2. Funzionamento

### 2.13.2. Impostazione dettagliata

#### [4]-1. Impostazione CHANGE LANGUAGE (Cambia lingua)

La lingua visualizzata nel display a matrice di punti può essere selezionata.

- Per cambiare lingua, premere il pulsante [MENU] [OK].
  - ① Giapponese (JP), ② Inglese (GB), ③ Tedesco (D), ④ Spagnolo (E), ⑤ Russo (RU), ⑥ Italiano (I), ⑦ Cinese (CH), ⑧ Francese (F)

#### [4]-2. Limite funzioni

##### (1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzionamento)

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① no1 : L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti, tranne il pulsante [ON/OFF].
  - ② no2 : L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti.
  - ③ OFF (Impostazione iniziale) : L'impostazione di blocco del funzionamento non viene eseguita.
- \* Per rendere effettiva l'impostazione di blocco del funzionamento nel display normale, è necessario premere e tenere premuti contemporaneamente per due secondi i pulsanti [FILTER] e [ON/OFF] sul display normale dopo avere eseguito la suddetta impostazione.

##### (2) Uso impostazione modalità automatica

Quando il comando a distanza è collegato a un'unità che funziona in modalità automatica, è possibile eseguire le impostazioni seguenti.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① ON (Impostazione iniziale) : Quando viene selezionata la modalità di funzionamento, la modalità automatica viene visualizzata.
  - ② OFF : Quando viene selezionata la modalità di funzionamento, la modalità automatica non viene visualizzata.

##### (3) Impostazione limite intervallo temperatura

Una volta eseguita questa impostazione, è possibile modificare la temperatura entro l'intervallo impostato.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① LIMITAZIONE MODO COOL :  
L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità di raffreddamento/deumidificazione.
  - ② LIMITAZIONE MODO HEAT :  
L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità di riscaldamento.
  - ③ LIMITAZIONE MODO AUTO :  
L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità automatica.
  - ④ OFF (impostazione iniziale) : Il limite dell'intervallo di temperatura non è attivo.
- \* Quando viene eseguita un'impostazione diversa da OFF, contemporaneamente viene impostato il limite dell'intervallo di temperatura nelle modalità di raffreddamento, riscaldamento e automatica. Tuttavia, tale intervallo non può essere limitato se l'intervallo di temperatura impostato non è stato modificato.
- Per aumentare o ridurre la temperatura, premere il pulsante [TEMP. (▽) o (△)] [OK].
- Per impostare il limite superiore e il limite inferiore, premere il pulsante [TEMP. (▽) o (△)] [OK]. L'impostazione selezionata lampeggia ed è possibile impostare la temperatura.
- Intervallo impostabile

Modalità di raffreddamento/deumidificazione :	Limite inferiore: 19°C a 30°C	Limite superiore: 30°C a 19°C
Modalità di riscaldamento :	Limite inferiore: 17°C a 28°C	Limite superiore: 28°C a 17°C
Modalità automatica :	Limite inferiore: 19°C a 28°C	Limite superiore: 28°C a 19°C
- \* L'intervallo impostabile varia a seconda dell'unità da collegare (unità Mr. Slim, unità CITY MULTI o unità a temperatura intermedia).

#### [4]-3. Selezione della modalità

##### (1) Impostazione comando a distanza principale/asservito

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① Main : Il comando a distanza viene impostato come principale.
  - ② Sub : Il comando a distanza viene impostato come asservito.

##### (2) Uso impostazione orologio

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① ON : La funzione orologio può essere utilizzata.
  - ② OFF : La funzione orologio non può essere utilizzata.

##### (3) Impostazione funzione timer

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK] (Scegliere una delle impostazioni seguenti).
  - ① TIMER SETTIMANALE (impostazione iniziale di MA Deluxe) : È possibile utilizzare il timer settimanale.
  - ② AUTO OFF TIMER : È possibile utilizzare il timer a disattivazione automatica.
  - ③ TIMER SEMPLIFICATO (impostazione predefinita di MA Smooth) : È possibile utilizzare il timer semplice.
  - ④ TIMER OFF : Non è possibile utilizzare la modalità timer.
- \* Se l'orologio è impostato in modo da non essere usato (OFF), non è possibile utilizzare il "TIMER SETTIMANALE".

##### (4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/OFF] [OK].
  - ① CALL OFF : I numeri da chiamare impostati non vengono visualizzati in caso di errore.
  - ② CALL \*\*\*\* \* : I numeri da chiamare impostati vengono visualizzati in caso di errore.
  - CALL\_ : Quando il display è come quello mostrato a sinistra, è possibile impostare i numeri da chiamare.

- Impostazione dei numeri da chiamare

Per impostare i numeri da chiamare, attenersi alla procedura seguente.

Spostare il cursore lampeggiante per impostare i numeri. Premere i pulsanti [TEMP. (▽) e (△)] [OK] per spostare il cursore verso destra e verso sinistra. Premere i pulsanti [CLOCK (▽) e (△)] [OK] per impostare i numeri.

## 2. Funzionamento

### [4]-4. Impostazione del display

#### (1) Impostazione display temperatura °C/°F

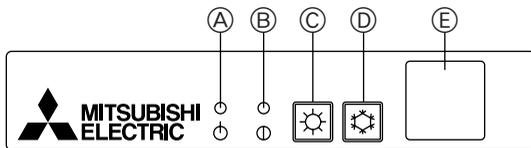
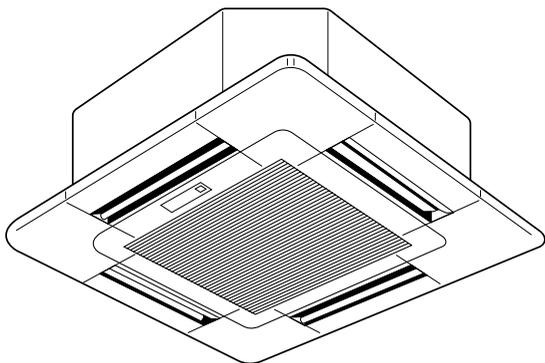
- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [⊖ ON/OFF] ⊕.
  - °C : Viene utilizzata l'unità di temperatura °C.
  - °F : Viene utilizzata l'unità di temperatura °F.

#### (2) Impostazione display temperatura aria aspirata

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [⊖ ON/OFF] ⊕.
  - ON : La temperatura dell'aria aspirata viene visualizzata.
  - OFF : La temperatura dell'aria aspirata non viene visualizzata.

#### (3) Impostazione display raffreddamento/riscaldamento automatico

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [⊖ ON/OFF] ⊕.
  - ON : Nella modalità automatica vengono visualizzati "Automatic cooling" (Raffreddamento automatico) e "Automatic heating" (Riscaldamento automatico).
  - OFF : Nella modalità automatica viene visualizzato solo "Automatic" (Automatica).



SLP-2AL (Per SLZ-KA25/KA35/KA50VAL)

### 2.14. Funzionamento di emergenza

#### [Per il regolatore a distanza senza fili]

##### Quando non si può utilizzare il comando a distanza

Quando le batterie del telecomando si esauriscono oppure il telecomando si guasta, è possibile utilizzare l'apparecchio in modalità di emergenza mediante i tasti di emergenza sulla griglia.

- Ⓐ Spia DEFROST/STAND BY
- Ⓑ Spia di funzionamento
- Ⓒ Interruttore del funzionamento di emergenza (riscaldamento)
- Ⓓ Interruttore del funzionamento di emergenza (raffreddamento)
- Ⓔ Ricevitore

Avvio del funzionamento

- Per utilizzare la modalità di raffreddamento, premere il ☀️ tasto ⊕.
- Per utilizzare la modalità di riscaldamento, premere il ☀️ tasto ⊖.

Nota:

- I dettagli sulla modalità di emergenza sono indicati sotto.

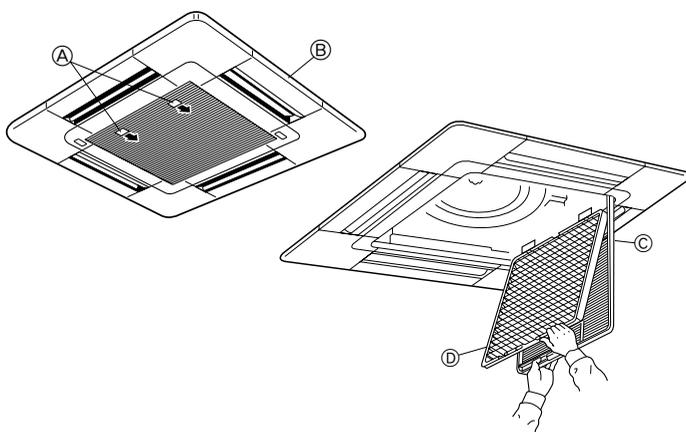
I dettagli della MODALITÀ DI EMERGENZA sono indicati sotto.

Modo di funzionamento	Raffreddamento	Riscaldamento
Temperatura impostata	24°C	24°C
Velocità del ventilatore	Alta	Alta
Direzione flusso d'aria	Orizzontale 30°	Verso il basso 70°

Arresto del funzionamento

- Per arrestare il funzionamento, premere il tasto ☀️ ⊕ o il tasto ☀️ ⊖.

## 3. Cura e pulizia



### ⚠️ Cautela:

- Prima di pulire od effettuare la manutenzione dell'unità, staccare sempre la corrente, in primo luogo nel comando a distanza e poi nell'interruttore principale.
- Durante l'installazione o la rimozione del filtro o della griglia d'ingresso, non sostare su una superficie instabile. Tutto ciò per evitare di cadere e di ferirsi. Stare anche attenti a non far entrare polvere negli occhi.

Filtri sporchi od intasati riducono la portata d'aria, facendo abbassare il rendimento dell'unità. Filtri eccessivamente sporchi possono addirittura danneggiare l'unità.

#### Rimozione griglia di ingresso

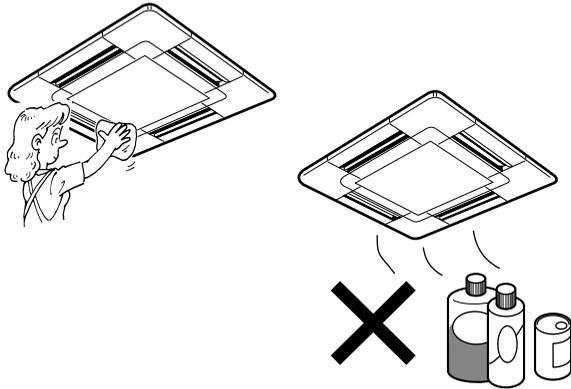
- Tirare la fermo posta sulla griglia di ingresso nella direzione indicata dalla freccia: la griglia dovrebbe aprirsi.
- Sganciare il perno per rimuovere la griglia d'ingresso dalla griglia stessa.

#### Rimozione del filtro

- Aprire la griglia di ingresso.
- Sganciare la fermo posta sul centro del bordo della griglia e procedere all'estrazione del filtro.

- Ⓐ Fermo
- Ⓑ Griglia
- Ⓒ Griglia di ingresso
- Ⓓ Filtro

### 3. Cura e pulizia



#### 3.1. Pulizia dei filtri e della sezione interna

##### Pulizia del filtro

- Pulire il filtro utilizzando un aspirapolvere. Qualora questo non sia disponibile, battere il filtro contro un oggetto solido per rimuovere la sporcizia e la polvere.
- Se il filtro è particolarmente sporco, lavarlo in acqua tiepida. Accertarsi di sciacquare via completamente qualsiasi traccia di detergente e far asciugare completamente il filtro prima di rimetterlo nell'unità.

##### ⚠ Cautela:

- **Non far asciugare il filtro alla luce diretta del sole o usando una sorgente di calore, come un elettroriscaldatore: questo potrebbe deformarlo.**
- **Non lavare il filtro in acqua calda (sopra i 50°C), per non deformarlo.**
- **Accertarsi che il filtro dell'aria sia sempre installato. La mancanza di detto filtro nell'unità può causare un cattivo funzionamento della stessa.**

##### Pulizia della sezione interna

- Pulire la parte esterna dell'unità con uno straccio pulito, asciutto e morbido.
- Eliminare le macchie d'olio o le tracce di dita con un detergente casalingo neutro (come un liquido per lavastoviglie od un detergente per lavatrice).

##### ⚠ Cautela:

**Non usare mai benzina, benzolo, solvente, polvere abrasiva o qualsiasi tipo di detergente non neutro, poiché queste sostanze possono danneggiare la superficie esterna dell'unità.**

### 4. Ricerca dei guasti

Prima di chiamare un tecnico, fare riferimento alla seguente tabella per controllare se l'inconveniente può essere risolto in un modo più semplice.

[Per il regolatore a distanza senza fili]

Inconveniente	Soluzione	Inconveniente	Soluzione
L'unità non funziona.	Accendere l'interruttore di alimentazione principale. Premere poi il pulsante POWER ON/OFF per accendere l'unità. Attendere la riattivazione della corrente e premere poi il pulsante POWER ON/OFF per accendere l'unità.	L'unità non si avvia immediatamente.	Attendere che l'unità riprenda a funzionare automaticamente. Il compressore può esitare a riprendere il funzionamento in quanto la sezione esterna incorpora un circuito che, allo scopo di proteggere il compressore, impedisce la ripresa del funzionamento dell'unità.
Nessuna indicazione del comando a distanza senza fili, l'indicazione è debole, oppure la trasmissione del segnale non può raggiungere il sensore del comando a distanza.	Le batterie sono esaurite. Sostituirle con batterie nuove (tipo AAA), quindi premere il tasto di azzeramento (reset). Anche se è possibile usare sia batterie alcaline che al manganese, si consiglia di utilizzare le batterie alcaline perché la loro durata è superiore a quelle delle batterie al manganese. * Se non vi è nessuna indicazione anche dopo la sostituzione delle batterie, controllare che queste ultime siano state inserite correttamente.	Il display operativo del ricevitore a distanza sta lampeggiando.	Viene effettuata un'autodiagnosi in modo da conservare il condizionatore in buone condizioni. * Non cercare di riparare da soli. Spegner l'interruttore di alimentazione principale e contattare il concessionario presso cui è stata acquistata l'unità. Indicare a quest'ultimo il nome del modello e comunicargli tutte le informazioni visualizzate sul display del regolatore a distanza.

## 4. Ricerca dei guasti

### [Per il regolatore a distanza con fili]

Inconveniente	Soluzione	Inconveniente	Soluzione
L'unità non raffredda o riscalda molto bene.	Pulire il filtro.	Viene visualizzato il messaggio CENTRALLY CONTROLLED (controllo centrale) nel regolatore a distanza.	Le funzioni di accensione e spegnimento del regolatore a distanza non sono disponibili quando viene visualizzato sul display il messaggio CENTRALLY CONTROLLED.
L'unità si arresta prima di arrivare alla temperatura impostata in modalità riscaldamento.	Si forma una brina quando la temperatura esterna è bassa e il tasso di umidità è elevato. Attendere per circa 10 minuti che la brina si scioglia.	Le funzioni di avvio e arresto non sono disponibili subito dopo aver riavviato l'unità.	Attendere tre minuti circa (il funzionamento si è interrotto per evitare danni al condizionatore).
La direzione del flusso d'aria cambia improvvisamente.	Dopo un'ora di funzionamento in modalità raffreddamento, con il flusso dell'aria verso il basso, l'unità cambierà automaticamente in "modalità flusso d'aria orizzontale". Quando l'unità è in modalità riscaldamento o sbrinamento, la stessa passerà automaticamente in "modalità flusso d'aria orizzontale".	Viene visualizzato il messaggio "PLEASE WAIT" sul display del regolatore a distanza. È stato visualizzato un codice di anomalia sul display del regolatore a distanza.	Viene effettuato un test di avviamento automatico (dura due minuti circa). Viene effettuata un'autodiagnosi in modo da conservare il condizionatore in buone condizioni. * Non cercare di riparare da soli. Spegner l'interruttore di alimentazione principale e contattare il concessionario presso cui è stata acquistata l'unità. Indicare a quest'ultimo il nome del modello e comunicargli tutte le informazioni visualizzate sul display del regolatore a distanza.
Dalla sezione interna esce una nebbiolina bianca.	Questo può succedere appena dopo l'accensione dell'unità, quando vi è nella stanza una forte umidità.		
Le spie del regolatore a distanza non si accendono quando vengono attivate le funzioni corrispondenti.	Accendere l'interruttore di alimentazione. Verrà visualizzato "●".		

Se nessuna delle indicazioni fornite qui sopra consente la ripresa del funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e contattare il distributore presso cui è stato effettuato l'acquisto. Comunicargli il nome del modello e la natura del problema. Non cercare di riparare l'unità da soli.

#### In uno qualsiasi dei casi seguenti, spegnere l'interruttore di alimentazione principale e contattare il distributore locale per ottenere assistenza:

- La spia di funzionamento (sull'unità principale) lampeggia.
- Gli interruttori non funzionano correttamente.
- L'interruttore di circuito scatta frequentemente (oppure il fusibile si brucia frequentemente).
- È stata spruzzata incidentalmente dell'acqua sull'unità.
- L'unità presenta delle perdite d'acqua.
- Un oggetto è incidentalmente caduto all'interno del condizionatore.
- Viene percepito un rumore anormale durante il funzionamento.

#### Ciò che segue non è un segno indicativo di un eventuale malfunzionamento dell'unità:

Odori: odori come quello del tabacco o di cosmetici possono persistere anche dopo che sono stati aspirati nell'unità.

Rumore di liquido che si muove all'interno della sezione interna: questo fatto può essere riscontrato durante o dopo il funzionamento, ed è semplicemente il rumore del refrigerante all'interno dell'unità.

Ticchettio proveniente dalla sezione interna: ciò può verificarsi immediatamente dopo l'inizio o l'arresto del raffreddamento o del riscaldamento, a seguito di un restringimento o di una dilatazione dell'unità causati da una variazione della temperatura.

Visualizzazione del messaggio "CENTRALLY CONTROLLED" (CONTROLLATO CENTRALMENTE) sul pannello LCD: è possibile che questo messaggio appaia ogni tanto sul pannello LCD. Questo non è assolutamente un segno indicativo di un malfunzionamento dell'unità.

## 5. Installazione, spostamento e controllo

### Posizione di installazione

Evitate di installare il condizionatore nelle seguenti posizioni:

- Dove potrebbero esserci perdite di gas infiammabili.

#### ⚠ Attenzione:

**Non installate l'unità in luoghi caratterizzati dalla presenza di perdite di gas infiammabili.**

**In caso di perdita e di raccolta di tali gas attorno all'apparecchio, vi è il rischio di esplosione.**

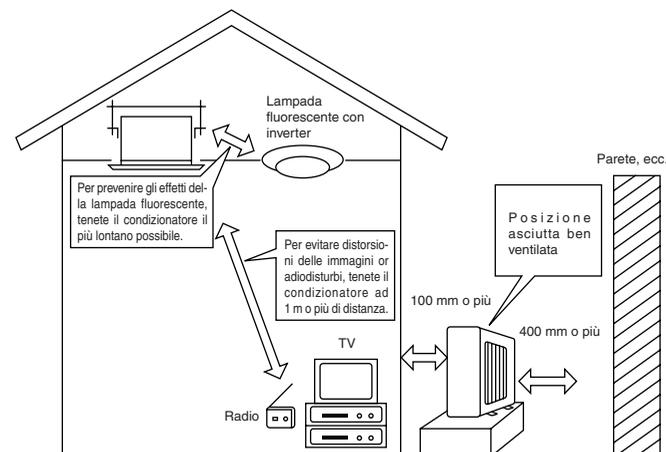
- Dove c'è molto olio di macchina.
- Zone con atmosfera salina, come ad esempio vicino al mare.
- Dove vengono generati gas solforosi, per esempio vicino a fonti termali.
- Dove ci sono spruzzi d'olio o molti fumi di olio.

#### ⚠ Avvertenza:

**Se il condizionatore è acceso ma non raffredda o riscalda la stanza (in funzione del modello), occorre contattare il tecnico dell'assistenza in quanto può esservi una perdita di refrigerante.**

**Chiedere quindi al tecnico, al momento della riparazione, di verificare la presenza di eventuali perdite di refrigerante.**

**Il refrigerante caricato nel condizionatore è sicuro. Di solito, non vi sono perdite. Tuttavia, qualora vi siano delle perdite di refrigerante all'interno e questo venga a contatto con la fiamma di un riscaldatore del ventilatore, un apparecchio di riscaldamento, un fornello, ecc., verranno generate delle sostanze pericolose.**



## 5. Installazione, spostamento e controllo

### Installazione elettrica

- Prevedete un circuito separato per l'alimentazione di corrente del condizionatore.
- Accertatevi di rispettare il potere di rottura del sezionatore dell'impianto di condizionamento.

#### ⚠ Avvertenza:

- Il cliente non deve installare l'apparecchio da solo. Errori nell'installazione possono infatti provocare incendi, scosse elettriche, infortuni a seguito del ribaltamento dell'apparecchio, perdite di acqua, ecc...
- Evitate di collegare l'apparecchio usando un'uscita a diramazione o una prolunga, e non collegate più carichi alla stessa uscita di corrente. Vi è infatti il rischio di incendio o scosse elettriche a seguito di un contatto non corretto, un isolamento scadente, un carico troppo elevato, ecc.... Consultate per questo il vostro rivenditore.

#### ⚠ Attenzione:

- Mettete a terra l'apparecchio. Non collegate la linea di messa a terra a qualsiasi tubo del gas, tubo dell'acqua, asta di illuminazione o linea di messa a terra del telefono, per evitare il rischio di scosse elettriche.
  - Installate un interruttore del circuito per dispersione verso terra in funzione delle caratteristiche del luogo in cui dovrà essere installato il condizionatore (luogo umido, ecc...).
- In caso di mancata installazione di questo interruttore, vi è il rischio di scosse elettriche.

### Controllo e manutenzione

- Se utilizzate il condizionatore per diverse stagioni, lo sporco che si accumula nell'apparecchio può ridurne le prestazioni.
- In funzione delle condizioni di utilizzo, lo sporco, la polvere, ecc... possono provocare cattivi odori o l'intasamento di un tubo di drenaggio con perdite d'acqua.
- Oltre alla normale manutenzione, Vi raccomandiamo di far controllare ed eseguire la manutenzione da uno specialista (con addebito dei costi). Consultate il Vostro rivenditore.

### State anche attenti al rumore di funzionamento

- Non ponete oggetti intorno all'uscita dell'aria dell'apparecchio esterno, possono ridurre le prestazioni o far aumentare il rumore di funzionamento.
- Se sentite rumori anomali durante il funzionamento, consultate il Vostro rivenditore.

### Spostamenti

- Se è necessario smontare il condizionatore per installarlo in una posizione diversa a seguito di lavori edili, traslochi ecc., sono necessarie tecniche particolari e personale specializzato.

#### ⚠ Avvertenza:

La riparazione o lo spostamento non devono essere effettuati dal cliente.

Se maneggiato impropriamente, il condizionatore può provocare incendi, scosse elettriche, infortuni se si ribalta o cade, perdite di acqua, ecc. Consultate il vostro rivenditore.

### Smaltimento

- Consultate il Vostro rivenditore per lo smaltimento di questo prodotto.

Per qualsiasi chiarimento, rivolgetevi al Vostro rivenditore.

## 6. Specifiche tecniche

Modello		SLZ-KA25VA (L)		SLZ-KA35VA (L)		SLZ-KA50VA (L)	
Funzione		Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento	Raffreddamento	Riscaldamento
Alimentazione corrente		~N, 230V, 50Hz					
Portenza	kW	2,5	3,0	3,5	4,0	4,6	5,0
	BTU/h	8.500	10.200	11.900	13.600	15.700	17.100
Potenza assorbita	kW	0,69	0,83	1,06	1,10	1,63	1,55
Sezione interna		SLZ-KA25VA (L)		SLZ-KA35VA (L)		SLZ-KA50VA (L)	
Portata d'aria (Bassa-Media-Alta)	CMM	8-9-10		8-9-11		8-9-11	
Livello sonoro (Bassa-Media-Alta)	dB	28-31-37		29-33-38		30-34-39	
Peso	kg	16,5 + Griglia 3		16,5 + Griglia 3		16,5 + Griglia 3	
Sezione esterna		SUZ-KA25VA		SUZ-KA35VA		SUZ-KA50VA	
Livello sonoro	dB	46		48		55	
Refrigerante R410A	kg	0,90		1,05		1,6	
Peso	kg	33		35		53	

- Notas: 1. Condizioni di funzionamento nominali (raffreddamento) Temp. interna : 27°C DB, 19°C WB. Temp. esterna : 35°C DB.  
 2. Condizioni di funzionamento nominali (riscaldamento) Temp. interna : 20°C DB. Temp. esterna : 7°C DB, 6°C WB.  
 3. Le specifiche possono essere modificate senza obbligo di comunicazione preventiva.

### Gamma di funzionamento garantita

		Temp. interna	Temp. esterna	
			KA25, KA35	KA50
Raffreddamento	Max	32°C DB, 23°C WB	46°C DB, -	43°C DB, -
	Min	21°C DB, 15°C WB	-10°C DB, -	
Riscaldamento	Max	27°C DB	24°C DB, 18°C WB	
	Min	20°C DB	-10°C DB, -11°C WB	

Le unità devono essere installate da un elettricista autorizzato conformemente ai regolamenti locali in vigore.

---

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Low Voltage Directive 73/23/ EEC
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/ EEC

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.